

CIRAS 2019

Center for Information Resources of Area Studies

京都大学 東南アジア地域研究研究所 共同利用・共同研究拠点

地域情報資源の共有化と相関型地域研究の推進拠点



共同利用・共同研究拠点



京都大学東南アジア地域研究研究所

Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University



目次 / Contents

所長挨拶 / Greetings from CSEAS 2

CIRAS センターの共同利用・共同研究課題 / Joint Usage/Research Projects of CIRAS 4

2019 年度研究課題 / Research Projects of CIRAS FY 2019

若手支援枠 / Young Scholars

アジアとラテンアメリカの資源政策についての地域間比較研究 (代表：岡田 勇).....	6
Inter-Regional Comparative Research on Resource Policies in Asia and Latin America	
中央ユーラシアのムスリム地域社会における家族と規範：中東との比較分析 (代表：磯貝 真澄).....	8
Muslim Communities and Family Norms in Central Eurasia: A Comparison with the Middle East	
東南アジア大陸山地部における焼畑農業による積極的な人為的環境利用の歴史の変遷 (代表：広田 勲).....	10
Historical Transition of Dynamic Environmental Utilization by Swidden Agriculture in Montane Mainland Southeast Asia	
西洋音楽の地域情報学的分析——主題の通時性と共時性 (代表：河瀬 彰宏).....	12
Geoinformatics Analysis of Classical Western Music: The Synchrony and Diachrony of Musical Themes	
東南アジアのムスリム社会における女性の社会的地位 (代表：光成 歩).....	14
Social Status of Muslim Women in Southeast Asia	
アジアの薬用植物資源の生産・流通・利用の歴史に関する学際的研究：モノから見るグローバルヒストリー (代表：岡田 雅志).....	16
Interdisciplinary Study on the History of the Production, Distribution, and Use of Herbal Resources in Asia: Toward a Global History Seen from Materials	

JCAS 枠 / JCAS

ポストスハルト期におけるインドネシア華人の文化とアイデンティティー——ネットワークの観点からの考察 (代表：黄 蘊).....	18
Culture and Identity of Indonesian Chinese in the Post-Suharto Era: Focusing on the Networks between Indonesian Chinese and Other Regions	
中国の「一帯一路」構想と中央アジア諸国における国民感情の考察 (代表：ダダバエフ ティムール).....	20
China's Belt and Road Initiative and Public Sentiments in Central Asia	

地域研究方法論枠 / Methodology

伝承・文芸から考える災害・災厄対応——東南アジアにおける川の表象を中心として (代表：橋本 彩).....	22
Disaster Response Considered from the Oral Tradition and Literature——Focusing on the Representation of Rivers in Southeast Asia	
グローバル化・都市化時代のベトナム農村研究手法の再構築 (代表：藤倉 哲郎).....	24
Updating the Perspectives of Studies on Rural Villages in Vietnam under Globalization and Urbanization	
消滅の危機にあるチベット牧畜文化語彙に関するシソーラス辞書の作製 (代表：山口 哲由).....	26
Making a Thesaurus of Tibetan Pastoralist Vocabulary, Which Is in Danger of Disappearing	

一般枠 / General

戦後復興プロセスの共有化——沖縄と東ティモールの水源確保の在来知に関する認識、保存、活用について (代表：嶋田 奈穂子).....	28
Sharing the Process of Post-war Recovery -Regarding Awareness of and Preserving and Using Local Knowledge about Water Source Conservation in Okinawa and Timor-Leste-	
低成長期の発展途上諸国における亀裂と不安定化の政治経済学——ラテンアメリカと東南アジアの比較 (代表：河合 沙織).....	30
Political Economy of the Fragmentation and Destabilization of Developing Countries in a Low-Growing Era: Comparison between Latin America and Southeast Asia	
東南アジア映画にみる内戦の語り直し：亀裂の修復と社会再生 (代表：篠崎 香織).....	32
Re-Narration of Internal Conflicts in Southeast Asian Films: Healing of the Rifts and the Reconstruction of Society	
東南アジアの脱植民地化におけるイスラムと政治 (代表：坪井 祐司).....	34
Islam and Politics in the Decolonization Process of Southeast Asia	

若手支援事業 / Supporting Programs for Young Scholars 36

データベース / Databases 38

所長挨拶

Greetings from CSEAS



京都大学東南アジア地域研究研究所

所長 速水 洋子

Director Hayami Yoko

「地域情報資源の共有化と相関型地域研究の推進拠点」は、2010年度より共同利用・共同研究拠点として旧・京都大学地域研究統合情報センターを運営主体に文部科学省に認定されてきました。2017年1月に同センターと旧・京都大学東南アジア研究所とが統合したのに伴い、統合後の京都大学東南アジア地域研究研究所（Center for Southeast Asian Studies）がこれを引き継ぎました。CIRASは、Center for Information Resources of Area Studiesの略称であり、本拠点を運営するために同研究所内に設置された附属センターです。同研究所では現在、CIRASとIPCR（旧東南アジア研究所が運営主体であった「東南アジア研究の国際共同研究拠点」（International Program for Collaborative Research））のふたつの附属センターによりふたつの共同利用・共同研究拠点を運営しています。

地域研究に関わる資料は文字・画像・動画・音声など多様で、しかも多くは複数の研究機関に分散して所蔵されています。それとともに、膨大な電子化された情報を地域研究にどの様に役立てていくかが今日、大きな課題になっています。CIRASでは、所蔵資料を中心として多様な資料や、分散する研究機関のデータベースの統合と共有化を目指すとともに、地域研究に必要なさまざまな情報や情報群の収集と整理、データベース等のシステム構築、それらを利用した地域社会の読み解き、将来予測、成果の発信と共有などを進めることにより、地域研究の新たな展開を図っています。

CIRAS (Center for Information Resources of Area Studies) is a centre founded within the Center for Southeast Asian Studies (CSEAS), Kyoto University. Its objective is to manage the Joint Usage/Research Center designated by MEXT, which formerly was a program within the Center for Integrated Area Studies (CIAS). In January 2017, CIAS and CSEAS were integrated to form the new CSEAS. Now, the new CSEAS holds within it two Joint Usage/Research Centers, CIRAS, and the International Program for Collaborative Research (IPCR).

The data materials used in area studies constitute varied sources such as written and printed materials, images, video, audio recordings, etc., that are dispersed in innumerable research institutions. The immediate issue for area studies is to enable researchers to use the enormous and increasing amount of digitalized data in cyberspace. CIRAS is working to make available and share these varied materials by integrating all of the dispersed data. It is amassing and arranging various data necessary for area studies, and constructing database systems that can be used to understand the area that we study, make more accurate future predictions, disseminate acquired knowledge, and develop new ways of doing area studies.

In today's world where the flow of people, goods, and money across borders is increasing in mass and speed,

一方、国境や文化圏を越えるヒト・モノ・カネの量・速度が増大している今日、一地域の変動は直ちにグローバルに波及します。地域研究では、グローバルとローカルをリンクしながら地域の未来を構想する学問として、地域の個性を比較により把握するとともに、各地域がどのように相互に関わりあいながら世界を構成しているかという研究（相関型地域研究）の視点が不可欠となっています。CIRAS では、地域情報を駆使しながら、このような相関型地域研究を推進してきました。

2018 年度に実施された共同利用・共同研究拠点の中間評価では、一組織二拠点の現状から、今後どのような方向を目指すのかを問われました。この点を踏まえ、本年度の公募研究では、従来の複合共同研究ユニットの枠組みを取り払い、文理融合の新しい取り組みや、一般社会との連携を通じた新しい地域研究を積極的に推進し、東南アジア地域研究研究所の将来を見据え、地域研究拠点としての機能の一層の強化を目指してきました。これまで蓄積してきた CIRAS の情報システムや、共同研究に関わる研究者によるネットワークを強化し活かしながら、錯綜する現代的な諸課題に取り組む新しい地域研究の展開を目指していく所存です。そのためには、地域研究コミュニティの皆様とのより緊密な連携・協働が不可欠です。皆様から、ますますのご支援を賜りますよう、よろしくお願い申し上げます。



changes in one region will immediately affect other regions globally. Area studies inevitably need the data gathered from correlating and comparing information across regions, and understand how each region mutually interacts with one another. CIRAS makes use of region-based information to promote such cross-regional area studies.

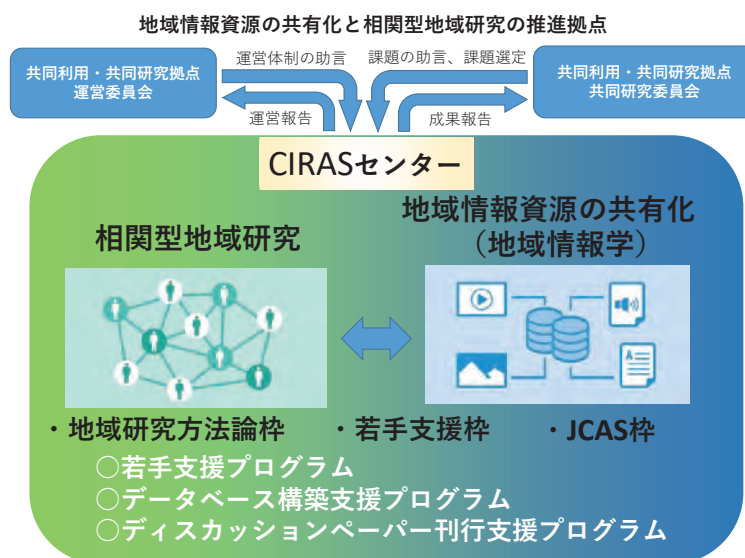
In the mid-term evaluation of the Joint Usage/Research Center performed in FY2018 by MEXT, the crucial question posed to us was how CSEAS intended to evolve its research based on these two centres, CIRAS and IPCR. With that in mind, this fiscal year at CIRAS, we redesigned our research modules by eliminating some of the existing frameworks of joint-research units and promoted new multi-disciplinary efforts between humanities and the sciences, as well as a new orientation in area studies towards deeper social engagement and collaborations. To widen the perspectives for the future of CSEAS, we endeavour to further reinforce our function as a centre of area studies. By enhancing and making use of the accumulated data system and networks of all those involved in the collaborative research, we hope to better equip ourselves towards developing new area studies that can tackle the increasingly complex current-day issues of the world. For this, we seek continued cooperation from all of you, our colleagues in the community of area studies.

CIRASセンターの共同利用・共同研究課題

<https://ciras.cseas.kyoto-u.ac.jp/>

CIRASセンターは、「地域情報資源の共有化（地域情報学）」と「相関型地域研究」のふたつのテーマを重要な事業として推進してきました。2019年度は、これらのいずれか、あるいは双方に関連のある共同利用・共同研究課題を、公募により計15件、採択しました。公募にあたり、若手研究者の支援をより促進するための「若手支援枠」、地域研究コミュニティとのいっそうの連携を図るための「JCAS枠」、地域名を冠さない地域研究の共同利用・共同研究拠点としての特徴を活かした「地域研究方法論枠」の三つの枠組みを設定し、研究活動を強化してまいりました。本要覧では、採択された15件すべての共同利用・共同研究課題の研究目的や期待される成果について簡潔にご紹介いたします。

また、CIRASセンターでは、若手研究者に対する研究活動支援を進めています。具体的には、国際会議参加旅費の補助、英語を中心とした外国語論文の校閲料の補助、国際学術論文への投稿料補助、ディスカッションペーパー刊行補助を実施してきました。その中から、2019年12月末までに開催された、国際会議への派遣、国際会議の企画・運営・招へい、本研究所が実施する東南アジアセミナーへの参加補助についても本要覧でご紹介いたします。



若手支援枠

- 「アジアとラテンアメリカの資源政策についての地域間比較研究」（代表：岡田 勇）
- 「中央ユーラシアのムスリム地域社会における家族と規範：中東との比較分析」（代表：磯貝 真澄）
- 「東南アジア大陸山部における焼畑農業による積極的な人為的環境利用の歴史の変遷」（代表：広田 勲）
- 「西洋音楽の地域情報学的分析——主題の通時性と共時性」（代表：河瀬 彰宏）
- 「東南アジアのムスリム社会における女性の社会的地位」（代表：光成 歩）
- 「アジアの薬用植物資源の生産・流通・利用の歴史に関する学際的研究：モノから見るグローバルヒストリー」（代表：岡田 雅志）

JCAS枠

- 「ポストスハルト期におけるインドネシア華人の文化とアイデンティティ ——ネットワークの観点からの考察」（代表：黄 蘊）
- 「中国の「一帯一路」構想と中央アジア諸国における国民感情の考察」（代表：ダダバエフ ティムール）

地域研究方法論枠

- 「伝承・文芸から考える災害・災厄対応——東南アジアにおける川の表象を中心として」（代表：橋本 彩）
- 「グローバル化・都市化時代のベトナム農村研究手法の再構築」（代表：藤倉 哲郎）
- 「消滅の危機にあるチベット牧畜文化語彙に関するシソーラス辞書の作製」（代表：山口 哲由）

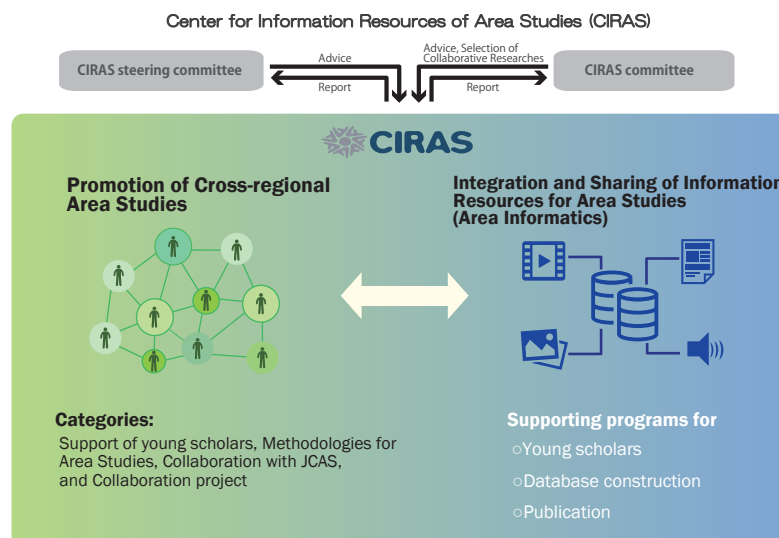
一般枠

- 「戦後復興プロセスの共有化——沖縄と東ティモールの水源確保の在来知に関する認識、保存、活用について」（代表：嶋田 奈穂子）
- 「低成長期の発展途上諸国における亀裂と不安定化の政治経済学——ラテンアメリカと東南アジアの比較」（代表：河合 沙織）
- 「東南アジア映画にみる内戦の語り直し：亀裂の修復と社会再生」（代表：篠崎 香織）
- 「東南アジアの脱植民地化におけるイスラムと政治」（代表：坪井 祐司）

Joint Usage/Research Projects of CIRAS

The Center for Information Resources of Area Studies (CIRAS) promotes two primary functions: (1) **Integration and Sharing of Information Resources for Area Studies (Area Informatics)** and (2) Cross-Regional Area Studies. In FY 2019, we accepted 15 proposals from the public for Joint Usage/Research Projects related to one or both of the above. Three frameworks were set up and research activities were strengthened during the call for proposals: (1) **Supporting Young Scholars** to promote the support of young scholars; (2) **JCAS** to increase cooperation with Area Studies communities; and (3) **Methodologies for Area Studies** that utilize the characteristics of a Joint Usage/Research Center of Area Studies without area names. This handbook briefly introduces the research objectives and expected results of all 15 selected projects.

CIRAS supports research activities carried out by young scholars. Specifically, financial assistance for travel expenses for participation in international conferences, for editing cost for articles in foreign languages including English, for submitting fees to international academic journals, and for publishing discussion papers is given to the researchers. This outline refers to the details including dispatching, planning, conducting, inviting, and supporting in participation of the international conferences and CSEAS's Southeast Asia Seminar held by the end of December 2019.



Young Scholars

- Inter-Regional Comparative Research on Resource Policies in Asia and Latin America
- Muslim Communities and Family Norms in Central Eurasia: A Comparison with the Middle East
- Historical Transition of Dynamic Environmental Utilization by Swidden Agriculture in Montane Mainland Southeast Asia
- Geoinformatics Analysis of Classical Western Music: The Synchrony and Diachrony of Musical Themes
- Social Status of Muslim Women in Southeast Asia
- Interdisciplinary Study on the History of the Production, Distribution, and Use of Herbal Resources in Asia: Toward a Global History Seen from Materials

JCAS

- Culture and Identity of Indonesian Chinese in the Post-Suharto Era: Focusing on the Networks between Indonesian Chinese and Other Regions
- China's Belt and Road Initiative and Public Sentiments in Central Asia

Methodology

- Disaster Response Considered from the Oral Tradition and Literature—Focusing on the Representation of Rivers in Southeast Asia
- Updating the Perspectives of Studies on Rural Villages in Vietnam under Globalization and Urbanization
- Making a Thesaurus of Tibetan Pastoralist Vocabulary, Which Is in Danger of Disappearing

General

- Sharing the Process of Post-war Recovery -Regarding Awareness of and Preserving and Using Local Knowledge about Water Source Conservation in Okinawa and Timor-Leste-
- Political Economy of the Fragmentation and Destabilization of Developing Countries in a Low-Growing Era: Comparison between Latin America and Southeast Asia
- Re-Narration of Internal Conflicts in Southeast Asian Films: Healing of the Rifts and the Reconstruction of Society
- Islam and Politics in the Decolonization Process of Southeast Asia

アジアとラテンアメリカの資源政策についての地域間比較研究

代表：岡田 勇（名古屋大学国際開発研究科・准教授）

共同研究員：岡田 勇（名古屋大学国際開発研究科・准教授）、村上 勇介（京都大学東南アジア地域研究研究所・教授）、
ジュエルロード・ネムシン（ライデン大学政治学科・助教）、坂口 安紀（アジア経済研究所地域研究センター・主任調査研究員）

期間：平成 31 年 4 月～令和 2 年 3 月

目的：

グローバル化が進んだ 21 世紀初頭、世界各国は異なった産業構造を発達させ、それにより異なった資源政策を必要としてきた。グローバル経済からみると、中国を始め製造業に牽引されて目覚ましい経済発展を遂げた東アジア・東南アジア諸国では国内の企業・消費者によるエネルギー需要が高まった一方で、エネルギーや金属資源、食糧といった一次産品の輸出が盛んになったラテンアメリカ諸国では資源採掘にまつわる外資への優遇と規制が政策争点となった。しかし、そうしたグローバル経済における役割分担に基づいた相違点がある一方で、アジアにもエネルギーや金属資源の重要な輸出国が存在し、ラテンアメリカでもエネルギー消費についての政策が修正を迫られたことは確かである。さらには、国営企業を中心とした産業運営もまた、両地域に共通する政策争点となってきた。

本研究の目的は、このような相違性と共通性を持つアジアとラテンアメリカのエネルギーおよび鉱物資源政策を比較し、21 世紀初頭までに両地域で経験されてきた政策課題を明らかにすることにある。

研究の意義：

エネルギー政策が米国や中東における地政学上の関心を集め、鉱物資源などの開発政策が地質学や鉱物学などの専門分野で扱われてきた中、いわゆる発展途上国に共通するエネルギー・鉱物資源政策についてはあまり研究されていない。本研究は、そうしたギャップを埋める意義がある。

1980 年代以降の外資優遇政策により資源開発が活況を呈したラテンアメリカ諸国は、21 世紀初頭に多くの問題を経験することとなった。既存研究は、しばしば外資に対する規制や、不平等度が高い同地域での政策を再分配政策として捉え、独特の被搾取の歴史観から論じる向きがあった。その一方で、東アジアや東南アジアの資源政策は、産業サプライの一部として扱われ、ラテンアメリカにおける問いとは異なった理解がなされている。しかし、いずれにおいても資源政策は国家建設と政治経済の中核に位置し、政府の積極的介入が必要とされるため、その管理は政治的位相を帯び、共通する課題も存在してきたはずである。21 世紀初頭の政策課題を比較の視野から問い直すことにより、本研究はそうした課題を明らかにする意義がある。



- ・ 2019 年 10 月 11 日開催の国際ワークショップにて
- ・ International workshop celebrated on October 11th, 2019

Inter-Regional Comparative Research on Resource Policies in Asia and Latin America

Okada Isamu (Graduate School of International Development, Nagoya University), Murakami Yusuke (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University), Jewellord Nem Singh (Institute of Political Science, Leiden University), Sakaguchi Aki (Institute of Developing Economies Japan External Trade Organization)

Aim:

The beginning of the twenty-first century has seen further acceleration of globalization. Due to this, countries across the globe have developed diverse industrial structures that required various resource policies. From the perspective of the global economy, energy demands from domestic businesses and consumers increased in East Asian and Southeast Asian countries, including China, which have achieved drastic economic growth centered around the manufacturing industry. Meanwhile, the policy focus in Latin American countries has been on mining-related incentives and regulations for foreign companies, as there has been an increase in the export of primary products such as energy, metals, and foods in these countries. While there is a difference between these regions in terms of their roles within the global economy, certain Asian countries are major exporters of energy and metal resources. It is certain that this has led Latin American countries to amend their policies on energy consumption. Moreover, industrial operations by government-owned companies have recently been recognized as a common policy focus between these regions.

The aim of this study is to compare the energy and mining resource policies of Asia and Latin America to highlight their differences and similarities. The study then elucidates policy issues that both regions experienced up to the early twenty-first century.

Significance of the study:

There has been an increase in geopolitical interest in energy policies in the US and Middle East. Technical studies, such as geological and mineralogical studies, have explored developmental policies for resources such as mining resources. On the other hand, there has been a dearth of research into energy and mining resource policies, which are common in developing countries. The significance of this study is that it aims to close this gap.

In Latin American countries, resource development has dramatically expanded due to incentive policies for foreign-invested companies since the 1980s. However, the countries started experiencing various issues from the early twenty-first century. There is a tendency for existing studies to perceive regulations for foreign-invested companies and policies for areas with a high level of inequality as redistribution policies. Such studies also tend to discuss these regulations and policies from the unique perspective of the history of exploitation. Meanwhile, certain studies consider resource policies in East Asian and Southeast Asian countries as part of industrial supply. These policies have been viewed differently from those in Latin American countries. However, resource policies in all of these countries constitute the core of their national development, politics, and economies and require active intervention by the government. Therefore, they should have been managed in various political phases and given rise to issues that are common among the countries. The significance of this study is that it elucidates such policy issues in the early twenty-first century by comparing, questioning, and redefining them.



- 2019年8月に研究代表者が訪問したペルーの鉱山
- A mine in Peru visited by project representative in August 2019



- ある途上国の露天掘り鉱山
- An open-pit mine in a developing country

中央ユーラシアのムスリム地域社会における家族と規範：中東との比較分析

代表：磯貝 真澄（東北大学東北アジア研究センター・助教）

共同研究員：磯貝 真澄（東北大学東北アジア研究センター・助教）、帯谷 知可（京都大学東南アジア地域研究研究所・准教授）、宗野 ふもと（筑波大学人文社会系・研究員）、竹村 和朗（高千穂大学人間科学部・准教授）、和崎 聖日（中部大学人文学部・講師）

期間：平成31年4月～令和2年3月

目的：

中央ユーラシアの定住地域、つまりロシアのヴォルガ・ウラル地域（ヴォルガ中下流域、ウラル南麓）と、中央アジアのオアシス地域（ウズベキスタン）の人びとはいずれも、イスラームの規範を尊重する共同体を営み、ロシアによって統治され、さらに宗教に否定的なソ連体制のもと生きるという歴史的経験を持つ。本研究の目的は、これらのムスリム地域社会における、19世紀末から現代までの家族をめぐる法規範と道徳的規範意識を総合的に解明し、その全体像を示すことである。その際、中東（特にエジプト）の事例との比較によってロシア・ソ連の影響を浮き彫りにし、これらの地域社会の特徴を明らかにする。

19世紀末からソ連初期については、イスラーム家族法の運用実態とイスラーム的な家族道徳意識を、ソ連期については、ソ連的規範を背景に既婚女性の賃労働が一般化した1960～80年代の家族規範意識を解明する。そして、ソ連解体期以降、イスラーム信仰が肯定される中での規範意識にみられる変化の細部を明らかにする。

研究の意義：

中央ユーラシアのムスリムと家族規範というテーマには、2つの強力な言説が付きまとう。1つは、ともすれば「オリエンタリズム」的な、イスラームの規範により優位に立つ男性と抑圧される女性を語るもの、もう1つは、ロシア的・ソ連的規範のおかげで女性が解放されたという語りである。だが、近年は、イスラーム法に基づく婚資を払えず、結婚できない男性が存在したことや、賃労働と家事労働の双方を女性のみにも担わせたソ連的規範意識への批判など、これらの言説の反証となる事実が指摘される。ただし、それらはいまだ総合的な議論の対象とされておらず、専門家でさえ全体像を描きづらい。

本研究は、ヴォルガ・ウラル地域や中央アジアのムスリムの家族やジェンダー規範を研究する文献学者2名、人類学者2名が研究成果を共有して議論し、さらに中東のムスリム家族を専門とする人類学者から比較の視点を得る。本研究の意義は、こうした学域横断的な議論と考察による、上述の総合的な課題の解明にある。



・第1回「中央ユーラシアのムスリムと家族・規範」研究会のようす
・“Muslim Family and Norms in Central Eurasia: the 1st Workshop”

Muslim Communities and Family Norms in Central Eurasia: A Comparison with the Middle East

Isogai Masumi (Center for Northeast Asian Studies, Tohoku University), Obiya Chika (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University), Sono Fumoto (Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Tsukuba), Takemura Kazuaki (Faculty of Human Sciences, Takachiho University), Wazaki Seika (College of Humanities, Chubu University)

Aim:

People in the settlement areas of Central Eurasia—namely, the Volga-Ural region of Russia (the middle and lower Volga basin, the southern Ural Mountains) and the oasis area of Central Asia (Uzbekistan)—have historically maintained Islamic norms in their communities. They were ruled by the Russian Empire, followed by the Soviet Union; however, the latter had a negative attitude toward religion. This study aims to comprehensively elucidate and present a more complete picture of the legal and moral family-related norms followed by such Muslim communities from the late nineteenth century to the present. Apart from this, this study attempts a comparative analysis of such Muslim communities in Central Eurasia and similar communities in the Middle East (especially in Egypt) to clearly understand the influence of the Russian Empire and the USSR on Central Eurasian communities, and to provide a better understanding of the distinctions amongst Muslim communities in Central Eurasia.

This study also presents the application of Islamic family laws and norms derived from Islam from the late nineteenth century to the early period of the Soviet Union. Further, it examines the consciousness of family norms among people during the Soviet era, specifically from 1960s to the 1980s, as wage labor for married women had become popular by this time under the Soviet norms. This study also describes in detail the changes that occurred in family- and gender-related norms after years of Perestroika and the demise of the Soviet Union, as people began to view Islam in a more positive light post this period.

Significance of the study:

The theme of Islamic family norms in Central Eurasia accompanies two strong discourses. The first discourse, which could be considered an “Orientalist” one, paints Muslim men as dominant and women as oppressed. The second discourse, conversely, shows that women in Central Eurasia were emancipated, thanks to Soviet norms. However, recent studies have pointed out various facts that contradict the above discourses. For instance, we know that Muslim men cannot get married if they are unable to pay *mahr* (dower paid to a bride/ wife). At the same time, Soviet norms are being criticized today because, under the Soviet norms, women had to engage in both wage work as well as household work. However, these claims are yet to be comprehensively discussed as experts, too, are struggling to offer a more complete picture of the situation.

In this collaborative research, on the one hand, two historian-philologists and two anthropologists studying Muslim families and the Islamic gender norms in the Volga-Ural region or in Central Asia share the results of their study. On the other hand, an anthropologist specializing in Muslim families in the Middle East (in Egypt) provides a perspective for a comparative study between the Muslim families in Central Eurasia and the Middle East. This study should be considered to be significant as it will help further clarify the aforementioned issues through cross-disciplinary discussion and consideration.



- 嫁ぎ先で催された婚宴での花嫁、ウズベキスタン
- A bride at a wedding ceremony at the house of her bridegroom's parents, Uzbekistan



- 中央ユーラシアの様々な民族衣装、ロシア連邦ウファ市にて
- Various folk costumes in Central Eurasia, a picture taken in Ufa, Russia

東南アジア大陸山地部における焼畑農業による積極的な人為的環境利用の歴史的変遷

代表：広田 勲（岐阜大学応用生物学部・助教）

共同研究員：広田 勲（岐阜大学応用生物科学部・助教）、柳澤 雅之（京都大学東南アジア地域研究研究所・准教授）、Cahyo Wisnu Rubiyanto（岐阜大学連合農学研究科・博士後期課程）

期間：平成 31 年 4 月～令和 2 年 3 月

目的：

これまで東南アジア大陸山地部で広く行われてきた焼畑農業を評価する際には、耕作地に加え多様な有用植物の採取や家畜飼育等の活動が行われる休閑地が注目され、休閑地の積極的かつ効率的な利用が最大の特徴であるとされてきた。しかし代表者がこれまで調査を行ってきたラオス北部の焼畑を記述した過去の文献には、100 年ほど前は処女林に近い環境の中に二次的環境を作り出し生活していたものの、現在みられるような家畜飼育はごく稀であり、また植生の遷移段階に応じた林産物採取のような効率的利用がなされていたという記述は無い。このことから焼畑の重要な特徴とされる効率的な休閑地利用はこれまで考えられてきたよりも最近形成されたものであり、歴史的には周辺と関係を持ちながら柔軟にそのシステムを変化させてきた可能性が高い。本研究は、過去の探検隊の調査報告、記者や移住者による記録や、これまで発表されてきた論文、書籍等の文献調査を、農業、植生、植物資源とそれらの地域的關係性に着目しつつ行い、この地域の焼畑農業の歴史的変遷について明らかにすることを目的とする。

研究の意義：

過去の東南アジア大陸山地部の焼畑農業は、二次的環境で行われてはいたものの、現在観察され伝統的とみなされている焼畑とは全く異なった特徴を有していた可能性がある。例えば 100 年前後前の Pavie や Izikowitz の記録からは、現在労働力の大半が費やされる除草作業は全く必要なかったこと、野生動物が豊富なために獣害が深刻で、むしろ焼畑耕作地は野生動物を引き込む“ワナ”としての役割があり、狩猟がより盛んであったこと、現在の耕作地で主作物として栽培されている陸稲も、現在と比較すると少なく、トウモロコシやソバ等の他の雑穀がより多く栽培されていた可能性があること等が推測できる。これらの特徴は、それぞれ休閑期間の短縮による雑草の増加や野生動物の減少、平野部のイネの需要増加にともなう商品化と主作物化といった、農耕地生態系や広域的な社会経済環境の変化によって、これまで考えられてきたよりも柔軟にそのシステムを変化させてきた可能性が高い。本研究でこれらの点について精査することで、これまで伝統的とみられてきた焼畑農業についても、より長期的な視点から位置づけることが可能となり、意義がある。



- ・岩本千綱による探検ルート（1896-1897）
- ・Expedition route by Iwamoto Chizuna (1896-1897)



- ・パヴィーミッションによる探検ルート（1879-1895）
- ・Expedition route of the Pavie Mission in Indochina (1879-1895) (Itineraries in red)

Historical Transition of Dynamic Environmental Utilization by Swidden Agriculture in Montane Mainland Southeast Asia

Hirota Isao (Faculty of Applied Biological Sciences, Gifu University), Yanagisawa Masayuki (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University), Cahyo Wisnu Rubiyanto (United Graduate School of Agricultural Science, Gifu University)

Aim:

Swidden agriculture has been widely adopted in the mountainous areas of mainland Southeast Asia. To date, evaluations of this agricultural method have been focused not only on arable land but also fallow land, which is used for various purposes such as harvesting versatile plants and breeding livestock. It has been stated that the most notable characteristic of swidden agriculture is that fallow land can be proactively and efficiently used. The principal investigator has been studying literature on swidden agriculture in Northern Laos. The literature states that people in the area were creating a secondary environment within an environment that was close to native forest until approximately 100 years ago. However, livestock breeding, which is widespread at present, was extremely rare at that time. Moreover, no evidence was found in the literature that land was efficiently used in accordance with the ecological succession of vegetation through means such as harvesting forest products. This suggests that while it has been considered that the efficient use of fallow land is an important characteristic of swidden agriculture, the method may have been created more recently than believed. It is probably the case that people in the area have flexibly changed their farming methods based on their relationships with the surrounding communities over a long period of time. This study aims to elucidate historical changes in swidden agriculture in the area by reviewing the following types of literature: past study reports by explorers, records by journalists and migrants, academic papers published to date, and books.

Significance of the study:

Swidden agriculture in mainland Southeast Asia was performed in a secondary environment in the past. While it has been considered that the current form of swidden agriculture is a traditional agricultural method, there is the possibility that it may have had completely different characteristics in the past. Records by Pavie and Izikowitz from approximately 100 years ago, for example, suggest that, firstly, while a considerable amount of work is currently required to remove weeds, such work was almost unnecessary at that time; secondly, swidden agriculture was adopted as a trap to catch wild animals because serious pest damage was experienced due to the abundant wildlife, and the people largely relied on hunting for their livelihood; and thirdly, while upland rice is mainly grown at present, the scale of upland rice-growing was smaller in the past, and other grains and millets, such as corn or buckwheat, were grown more widely. It is probably the case that, in contrast to the findings of existing studies, such characteristics have flexibly changed in accordance with changes in the ecological system of farming areas and the socioeconomic environment in wide areas. Examples of such changes include an increase in weeds and a decrease in wildlife due to shortened fallow periods, and the commercialization of rice and its adoption as a main crop due to an increase in the demand for rice in lowlands. The significance of this study is that it relativizes swidden agriculture, which has long been considered a traditional farming method, from a long-term perspective by examining the above aspects.



- ・効率的な休閑林利用の代表例：非木材林産物の採取
- ・NTFPs gathering: a typical example of effective use of fallow forest



- ・火入れ直後の焼畑地（ルアンパバン県の一村落）
- ・Swidden field after burning in a village of Luang Phabang Province

西洋音楽の地域情報学的分析——主題の通時性と共時性

代表：河瀬 彰宏（同志社大学文化情報学部・助教）

共同研究員：尾城 奈緒子（同志社大学大学院文化情報学研究科・博士後期課程）、河瀬 彰宏（同志社大学文化情報学部・助教）、玉谷 充（同志社大学文化情報学部・助教）、福田 宏（成城大学法学部・准教授）、矢向 正人（九州大学大学院芸術工学研究院・教授）、柳澤 雅之（京都大学東南アジア地域研究研究所・准教授）、吉野 巖（北海道教育大学教育学部札幌校・准教授）

期間：平成31年4月～令和2年3月

研究の目的：

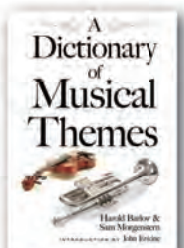
本研究の目的は、西洋音楽の主旋律に対して地域情報学的分析を実施し、各地域・各時代における音楽的特徴を客観的に明らかにすることである。近年では、イギリスとフランスの作曲家による主題の比較分析、フランスとドイツの作曲家による主題の比較分析などが実施されている。しかし、大規模なデータを用いて主題構造とその通時性・共時性を体系的に論じた研究は実施されていない。そこで、本研究課題では、*A Dictionary of Musical Themes* (Barlow and Morgenstern (1975) 1983) に掲載された全作曲家の約 10,000 曲の主題をデータ化・計量分析する。その結果を、統計科学、情報学、心理学、音楽学、政治学、地域研究などの多分野にわたるメンバーが集う研究会を通して多角的に検証し、西洋音楽の各地域・各時代の特徴を明らかにしていく。


研究の意義：

本研究課題を通じて、西洋音楽における主題構造の地域差・経年変化が明らかにできる。本研究課題が射程とする各地域・各時代における音楽的特徴が計量的な観点から明らかにされることによって、これまで主観的・恣意的に議論されてきた音楽人類学上の諸問題（音楽と人の行動様式の関係）が解明される意義がある。また、*A Dictionary of Musical Themes* を電子データ化することで、様々な分野の研究者が利用可能な主題データベースが構築され、Reti (1978) や Meyer (1989) の学説を多角的に検証できる。とりわけ、西洋音楽の主題は、音楽美学、音楽心理学、音楽情報処理において楽曲分析を行う上で重要であり、これを汎用性の高いデータ形式で提供できることは、研究目的を遂行したあとも学際的研究を創造する点で意義が高い。

Overview of data

- “A Dictionary of Musical Themes” used in previous research. (Below & Morgenstern 1983)
- Generate $(d_k)_{k=1}^m$ from 4,734 themes.






e.g. BACH, Johann Sebastian (pp.22-23)

- 分析データの概要
- Overview of data

Analysis procedure

1. Convert each song to MusicXML format.
2. Generate a vector $d = (d_k)_{k=1}^m$ that extracts the pitch information in the `<duration>` element from MusicXML.
3. For each element of vector d , unify the note value to quarter note = 1.0 and digitize d_k .
4. For each vector d of music, quantify the leaping rhythm using nPVI and compare the times.



- 分析手順
- Analysis procedure

Geoinformatics Analysis of Classical Western Music: The Synchrony and Diachrony of Musical Themes

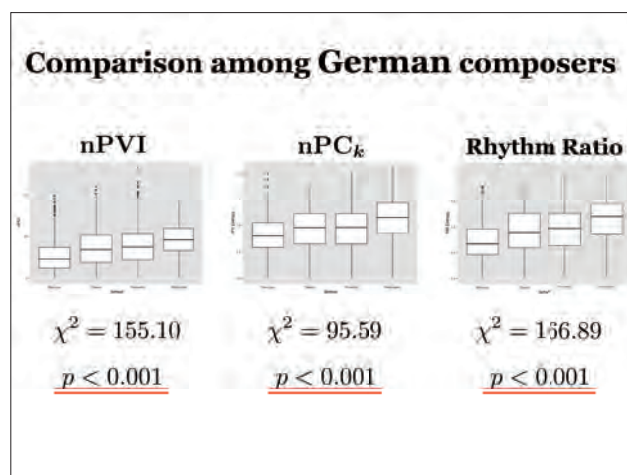
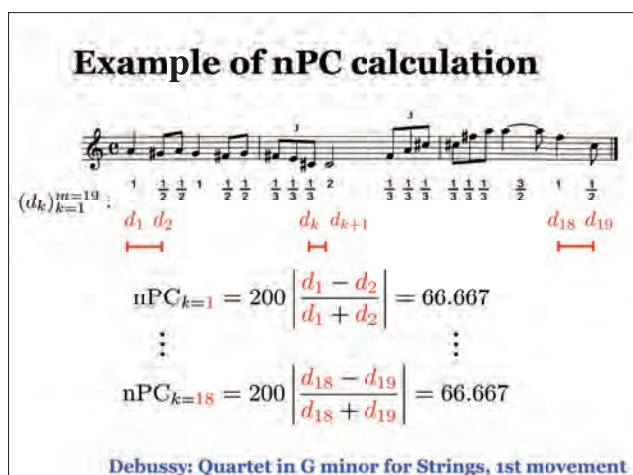
Kawase Akihiro (Faculty of Culture and Information Science, Doshisha University), Oshiro Naoko (Graduate School of Culture and Information Science, Doshisha University), Tamatani Mitsuru (Faculty of Culture and Information Science, Doshisha University), Fukuda Hiroshi (Faculty of Law, Seijo University), Yakou Masato (Graduate School of Design, Kyushu University), Yanagisawa Masayuki (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University), Yoshino Iwao (Hokkaido University of Education Sapporo Campus)

Aim:

The aim of this study is to objectively elucidate the musical characteristics of Western music in various areas and times. Recent studies include a comparative analysis of the themes of works by British and French composers and a comparative analysis of the themes of works by French and German composers. On the other hand, no studies have been conducted that systematically discuss the structure of musical themes and their synchrony and diachrony by using large-scale data. Thus, this study digitizes and quantitatively analyzes the themes of approximately 10,000 works in *A Dictionary of Musical Themes* (Barlow and Morgenstern (1975) 1983). The study covers all composers in the publications. A study group consisting of researchers in various fields including statistical science, information science, psychology, musicology, political science, and area studies will validate the results in a multi-faceted manner and elucidate the characteristics of Western music in various regions and periods.

Significance of the study:

This study elucidates regional differences and chronological changes in the structures of the themes of Western music. The significance of this study is that it aims to shed light on various music-anthropological issues (the relationship between music and human behavior) that have been subjectively and arbitrarily discussed to date. In order to achieve this, the study elucidates music characteristics in certain regions and periods, which are within the scope of this study, from a quantitative perspective. Also, the study digitizes *A Dictionary of Musical Themes* with the aim of building a database of themes that can be used by researchers in a wide range of disciplines. This will allow multi-faceted investigations into the theories by Reti (1978) and Meyer (1989). The themes of Western music are particularly important in analyzing musical works in the fields of the aesthetics of music, music psychology, and musical information processing. Providing the themes of Western music in generic, digitized formats may make a significant contribution to the development of cross-disciplinary studies even after the present study is completed.



- リズム特徴量の計算例
- Example of nPC calculation

- ドイツ出身の作曲家の比較結果の例
- Comparison among German composers

東南アジアのムスリム社会における女性の社会的地位

代表: 光成 歩 (津田塾大学学芸学部・講師)

共同研究員: 金子 奈央 (長崎外国語大学外国語学部・特別任用講師)、篠崎 香織 (北九州市立大学外国語学部・教授)、西 芳実 (京都大学東南アジア地域研究研究所・准教授)、光成 歩 (津田塾大学学芸学部・講師)

期間: 平成 31 年 4 月～令和 2 年 3 月

目的:

東南アジアの多宗教社会においてムスリム女性の社会進出がどのように論じられたかを通して、ムスリム女性をめぐるイスラムと近代的規範との相克と接合の過程を検討する。第二次世界大戦後の議会では、家族法改革や男女賃金格差など、女性の地位に関する問題が扱われたが、議論の場としては新聞や雑誌等の定期刊行物が重要な役割を担った。当時の定期刊行物は発行期間が短く通時的分析に不向きななか、マレー語月刊誌『カラム』は、1950年から1969年の20年間にわたり切れ目なく発行されており、ムスリム社会の動向を分析する上で高い資料性を有する。本研究は、読者の質問にイスラム知識人が回答する「千一問」欄を取り上げ、女性の社会進出がもたらした課題を、日常的な宗教実践をめぐって発せられる問いから検証する。また、「千一問」の日本語全訳版を整えて公開する。『カラム』の全記事はCSEASが所蔵・公開しており、本研究は、研究所所蔵資料を活用した研究である。

研究の意義:

東南アジアのムスリム女性は、脱植民地化と国民国家建設期にあたる20世紀半ばに教育や雇用の機会を得て公的な領域に踏み出した。しかし、社会の移行・再編期であるこの時期は資料上の制約が大きく、その実態に関する研究は十分に成されてこなかった。『カラム』は、この移行・再編期に切れ目なく刊行されただけでなく、ほぼ全ての期間を通じて女性をテーマとした連載を組むなど、女性に関わる課題に高い関心を寄せた点でも、社会史の空白を埋める貴重な資料である。本研究課題グループは、これまでの共同研究において、「千一問」のローマ字翻字、日本語訳および内容分析を進め、結婚・離婚や女性の教育・職業など、女性の社会的地位に関わる課題がムスリムの日常生活に根ざした問題として頻繁に取り上げられたことを明らかにしてきた。本研究は、この蓄積を踏まえ、ムスリム女性の社会的地位の変化がムスリム社会に与えたインパクトについて分析を進める。



- 『カラム』表紙 (1959年9月、109号)。結婚前の男女交際が誌面で論じられた。
- Cover of *Qalam* (Vol.109, September 1959). Dating before marriage was issue at stake of the volume

- コラム「千一問」は20年にわたり掲載された
- Column “1001 Questions” continuously posted for 20 years

Social Status of Muslim Women in Southeast Asia

Mitsunari Ayumi (Undergraduate Courses, Tsuda University), Kaneko Nao (Department of International Communication, Nagasaki University of Foreign Studies), Shinozaki Kaori (Faculty of Foreign Studies, the University of Kitakyushu), Nishi Yoshimi (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University)

Aim:

This study examines a moral dilemma and the process of conformity between Islam and modern norms surrounding the social status of Muslim women in the multi-religious society of Southeast Asia. Specifically, the study elucidates discussions held within Muslim communities following an increase in the number of Muslim women working outside the home in post-WWII times. Since political forums are male dominated, issues unique to women have not been sufficiently discussed. Instead, periodic publications such as newspapers, magazines, and journals played an important role in providing opportunities for people to discuss the issues. The monthly Malay magazine *Qalam*, which was continuously published over the course of 20 years from 1950 to 1969 is exceptional in that its publication was never suspended during the period and suitable for chronological analysis, whereas most periodic publications were issued only for a short period of time. It is a highly valuable reference document for the analysis of trends in Muslim communities during the changing phases. In investigating how women's social status was discussed from a general Muslim perspective, this study focuses on the "1001 Questions" column, in which Islamic intellectuals answer questions from readers. The study then presents the findings together with a complete Japanese translation of "1001 Questions". Copies of all articles from *Qalam* are owned by the CSEAS and made public. This study uses the CSEAS reference materials.

Significance of the study:

Muslim women in Southeast Asia started participating in the public domain by taking advantage of opportunities for education and employment in the mid-twentieth century, which was a time of decolonization and the foundation of nation-states. However, little research has been conducted into the actual situation at that time due to absence of suitable materials. The magazine *Qalam* is a valuable reference that can be used to close the gap in social history especially because the magazine featured issues concerning women—it included a series of editorials on women throughout almost its entire publication period. A study group Romanized original text of the "1001 Questions", analyzed contents, and translated it into Japanese through joint projects. To date, the group has elucidated that *Qalam* viewed issues related to women's social status as deriving from the everyday lives of Muslims in areas such as marriage and divorce, as well as education and occupations for women. Based on the accumulated findings, this study analyzes the impact of changes in Muslim women's social status on Muslim society.



- ローマ字翻字後、日本語訳の改訂作業中
- Romanized version of "1001 Questions". Japanese translation is also under revision

アジアの薬用植物資源の生産・流通・利用の歴史に関する学際的研究： モノから見るグローバルヒストリー

代表：岡田 雅志（防衛大学校人間文化学科・准教授）

共同研究員：石橋 弘之（総合地球環境学研究所・研究員）、岡田 雅志（防衛大学校人間文化学科・准教授）、小田 なら（千葉大学グローバル関係融合研究センター・特任研究員）、辻 大和（横浜国立大学大学院都市イノベーション研究院・准教授）、柳澤 雅之（京都大学東南アジア地域研究研究所・准教授）

期間：平成31年4月～令和2年3月

目的：

本研究は、東南アジア大陸部山地で産出される代表的熱帯植物資源の一つであるシナモンを中心に、アジアの薬用植物資源が、いかに生産・流通・利用されてきたかを歴史的に明らかにしようとするものである。代表者はこれまでの研究で、生薬用途における品質において高い評価を受けたベトナム産シナモンが鎖国期を含め近世日本社会に輸入され続けたことが生産地であるベトナム社会に大きな影響を与えた事実を明らかにした。本研究においては、その成果に基づきながら、朝鮮の薬用人参、カンボジアのカルダモンの歴史に関する専門家に加えて人類学（伝統医学）、生態学の専門家を共同研究メンバーに迎え、近世以降のアジアの海域交流と広域市場の変容の中で、薬用植物資源がいかに生産、流通、消費されてきたか、また薬用植物資源を通じて東アジア・東南アジアの各地域社会がいかにつながっていたかを明らかにすることを目指す。

研究の意義：

シナモンを含む有用植物資源の歴史研究は、ヨーロッパを主な市場とする香辛料貿易の文脈で行われることが多かった。しかし、実際には、東アジアを中心に巨大な生薬市場が存在し、アジア間貿易において、シナモンをはじめとする様々な薬用植物資源が大量に流通し、各地の地域社会に大きな影響を与えていた。こうした薬用植物資源の生産・流通・利用の歴史を近世に遡って検討するとともに、生産者（栽培・採取者）が、地域社会の文化、国際市場の需要動向、生態環境の変化など様々な条件の下で、いかに資源価値を判断し、品種選択、作付転換を含む生産調整などの対応を行ったかについて複数地域の植物資源を比較しながら、学際的議論を行うことによって、ローカル社会とグローバル経済との新たな歴史的関係性を明らかにすることができる。その成果は、地域社会と国際市場間の調和的な持続的資源利用のモデル構築にも資する視座を提供することにもつながるはずである。



・ベトナム・イエンバイ省のシナモン植栽林
・Cultivated cinnamon trees in Yen Bai, Vietnam



・ベトナム・イエンバイ省でのシナモン採取
・Peeling cinnamon bark in Yen Bai, Vietnam

Interdisciplinary Study on the History of the Production, Distribution, and Use of Herbal Resources in Asia: Toward a Global History Seen from Materials

Okada Masashi (Department of Humanities, National Defense Academy of Japan), Ishibashi Hiroyuki (Research Institute for Humanity and Nature), Oda Nara (Center for Relational Studies on Global Crises, Chiba University), Tsuji Yamato (Graduate School of Urban Innovation, Yokohama National University), Yanagisawa Masayuki (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University)

Aim:

This study aims to provide a historical glimpse at the production, distribution, and use of medicinal herb resources in Asia with a particular focus on cinnamon, which is one of the major tropical plant resources in the mountainous areas of mainland Southeast Asia. The principal investigator has previously revealed that the continuous import of Vietnamese cinnamon to early modern Japan, including the period of national seclusion policy, had a significant impact on Vietnamese society. Vietnamese cinnamon was imported through red seal ship trading and was highly evaluated in Japan for its quality as an herbal medicine. This study refers to such findings and is jointly conducted with an expert in the history of Asian ginseng in Korea and cardamom in Cambodia, an anthropologist focusing on traditional medicine, and an expert in ecology. The study then aims to elucidate the following: how medicinal herb resources were produced, distributed, and used while there were changes in maritime trade in Asia and wide area markets since early modern times; and how various local communities in East Asia and Southeast Asia were connected with each other through medicinal herb resources.

Significance of the study:

Most historical studies to date on versatile plant resources including cinnamon have been conducted in the context of the spice trade in mainly the European market. However, in fact, as Dr. Yamawaki Teijiro has pointed out, Japan was importing a large amount of cinnamon through red seal ship trading in the seventeenth to nineteenth centuries, so a large medicinal herb market existed mainly in East Asia. A large amount of various medicinal herb resources, including cinnamon, were distributed through trade between Asian countries. This had a significant impact on local communities. This study examines the history of the production, distribution, and use of such medicinal herbal resources in early modern times. It also compares and discusses plant resources in multiple areas from anthropological and ecological perspectives, in order to investigate how growers (those who planted and harvested the resources) determined the value of the resources, selected species, arranged production (including the rearrangement of fields), and reallocated resources under various conditions, such as the culture of the local society, trends in international market demands, and changes in the biophysical environment. In so doing, the study provides new insight into the historical relationship between local communities and the global economy. It is hoped that the findings of this study will provide a perspective that may contribute to building a harmonious and sustainable resource use model that links local communities and the international market.



- ・江戸時代の本草書に描かれるシナモン (国会図書館蔵『本草図譜』)
- ・Cinnamon tree in a Japanese herbalism book (*Honzo zufu* from National Diet Library)



図68 ケシン団子とケシンの根

- ・鹿児島県さつま町のシナモン利用 (ケシン団子とケシンの根)
- ・Cinnamon use in Satsumacho, Kagoshima, Japan (Keshin dumpling and keshin root)

ポストスハルト期におけるインドネシア華人の文化とアイデンティティー ——ネットワークの観点からの考察

代表：黄 蘊（尚絅大学現代文化学部・准教授）

共同研究員：黄 蘊（尚絅大学現代文化学部・准教授）、舛谷 鋭（立教大学観光学部・教授）、相沢 伸広（九州大学大学院地球社会統合科学府・准教授）、福岡 まどか（大阪大学人間科学研究科・教授）、松村 智雄（大阪大学言語文化研究科・講師）、山本 博之（京都大学東南アジア地域研究研究所・准教授）

期間：平成 31 年 4 月～令和 2 年 3 月

目的：

ポストスハルト期のインドネシアにおいて華人文化の表象、実践にかかわる解禁政策に伴い、各地の華人コミュニティにおいて積極的に「自文化」を取り戻し、それを再生させるといった動きがみられる。しかし、30 年あまりの同化政策が行われてきた中で、「華人」としての意識がたちまち高まり、エスニック文化の再興もいきなり実現されるものなのだろうか。現在の華人文化の再生には、あまり目立たないかたちでの何かの伏線が敷かれていないだろうか。本研究は、インドネシア華人とマレーシア、シンガポール、香港、中国本土などの地域の華人との歴史的交流、ネットワークの構築という観点から、ポストスハルト期におけるインドネシア華人の文化再生の実像を明らかにしていきたい。

研究の意義：

ポストスハルト期のインドネシアにおいて、それまでに抑圧されてきた華人の自己表象、エスニック文化の実践、再生の状況が多くの研究によって取り上げられてきた。スハルト時代にできた文化政策・枠組みを参照しながらも、慎重に「自文化」を復興させる様子が明らかにされてきている。宗教、民俗といった日常レベルから学術レベルに至るインドネシア国内にみられる様々な華人文化の再生にかかわる取組みには、どのような歴史的背景があり、その伏線ないし歴史的下積みはどのようになされてきたのか。本研究はこれらのファクターに焦点を当てて、主に海外のほかの華人集住地域との文化的ネットワークの構築（文化的交流活動）、それらのネットワークが果たしてきた役割を検証していきたい。

今までのインドネシア華人研究によると、華人には 30 年間の「文化的空白期」があるというふうに指摘されているが、果たしてそうなのであろうか。例えば、メダンの華人会館・団体や個人レベルでは、マレーシアのペナンの華人団体や個人との交流、文化活動における連携が過去 30 年間ほぼ絶えることはない。このような文化的なネットワークの存在が今のインドネシア華人の文化再生の伏線ないしひそかな助力になっているのではないかと考える。

あるエスニック文化の存続、復興には様々な側面、関連要素が存在する。本研究は外部とのネットワーク性という観点からポストスハルト期のインドネシア華人文化の表象、実践の一面を明らかにし、地域文化ないしエスニック文化存続の歴史的側面について考察を行っていきたい。それが同時に地域間の人的交流の歴史的流れの様相を紡ぎあげることにもつながり、広い意味での東南アジア地域研究に貢献するものとなる。



- ・ 1950 年代よりインドネシア、タイの華人子弟が多く進学するペナンの韓江独立華文学校（黄蘊撮影、2019 年 12 月 26 日）
- ・ Han Chiang High School, founded by Penang Chinese where many Indonesian Chinese and Thai Chinese came to study from 1950s. (Photoed on 26 December 2019)

Culture and Identity of Indonesian Chinese in the Post-Suharto Era: Focusing on the Networks between Indonesian Chinese and Other Regions

Xi Yun HUANG (Faculty of Contemporary Culture, Shokei University), Masutani Satoshi (College of Tourism, Rikkyo University), Aizawa Nobuhiro (Graduate School of Integrated Sciences for Global Society, Kyushu University), Fukuoka Madoka (Graduate School of Human Sciences, Osaka University), Matsumura Toshio (Graduate School of Language and Culture, Osaka University), Yamamoto Hiroyuki (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University)

Aim:

In post-Suharto Indonesia, inclusion policies related to the representation and practice of the culture of overseas Chinese in Indonesia were implemented. In line with this movement, overseas Chinese communities in the various areas of Indonesia have been proactively restoring and regenerating their own culture. However, given that assimilation policies had been implemented for approximately 30 years prior to this movement, it is questionable if a sense of themselves as overseas Chinese would suddenly develop and if the ethnic culture would immediately be restored. It may be possible that there are subtle signs that suggest a restoration of overseas Chinese culture in Indonesia. This study sheds light on the actual situation of cultural restoration by overseas Chinese in post-Suharto Indonesia from the perspectives of historical interactions and network building between Indonesian Chinese and those in other areas such as Malaysia, Singapore, Hong Kong, and mainland China.

Significance of the study:

A plethora of studies have been conducted on the situation of self-representation, the practice of ethnic culture, and cultural restoration by overseas Chinese in post-Suharto Indonesia. These Chinese were oppressed during the Suharto era. The previous studies describe how these Chinese carefully restored their own culture while considering the cultural policy and framework that were formulated during the Suharto era. This study focuses on the following factors: firstly, the historical background of various kinds of work related to the restoration of overseas Chinese culture in Indonesia; and secondly, the cumulative effect and historical foundation of such work. In so doing, the study mainly examines the creation of cultural networks between overseas Chinese communities in Indonesia and those outside Indonesia (cultural interactions), as well as the roles played by such networks.

Existing studies on Indonesian Chinese have pointed out that these Chinese have been in a cultural vacuum for 30 years. The present study questions this perspective. Collaboration between Chinese associations in Medan and those in Penang, Malaysia involving people-to-people exchanges and cultural activities at both the organization and individual levels, for instance, were never discontinued over the 30-year period. The existence of such cultural networks may have been a sign of, and modest support for, the current cultural restoration movement by overseas Chinese in Indonesia.

Various aspects and related factors are immanent in the survival and regeneration of an ethnic culture. This study provides a glimpse of the representation and practice of Indonesian Chinese culture in post-Suharto Indonesia from the perspective of networks with external communities. The study then discusses the historical aspects of the survival of local and ethnic culture. It is hoped that this will, at the same time, help connect the fragments of the history of people-to-people exchanges between local communities and accordingly make a contribution to Southeast Asia area studies in a broad sense.



- ・インドネシア・メダン出身の華人ビジネスマンへのインタビュー（2020年1月4日）
- ・Interview with a Chinese businessman who is from Medan, Indonesia (4 January 2020)

中国の「一帯一路」構想と中央アジア諸国における国民感情の考察

代表：ダダバエフ ティムール（筑波大学人文社会系・教授）

共同研究員：帯谷 知可（京都大学東南アジア地域研究研究所・准教授）、小松 久男（東京外国語大学大学院総合国際学研究院・特任教授）、塩谷 哲史（筑波大学人文社会系・助教）、宗野 ふもと（筑波大学人文社会系・特任研究員）、園田 茂人（東京大学東洋文化研究所・教授）、ダダバエフ ティムール（筑波大学人文社会系・教授）

期間：平成 31 年 4 月～令和 2 年 3 月

目的：

中央ユーラシア諸国の国際政治やアフガニスタンにおける米国の介入、そして欧州連合の中央アジア政策は、これまでも重要な研究課題とされてきた。その中で、この地域において最近話題になっている政治言説が中国の“新シルクロード”である。そのような中国の政治的な言説に基づく新シルクロード構築の政策が中央ユーラシア地域において進められている中で、本政策が中央ユーラシア地域諸国の national identity（国民意識）や ethnicity（民族性）そして宗教観にどのような影響を及ぼしているのか、その影響で一般世論として中国の経済的な影響力をどのようにみているのかという問いは、先行研究では扱われることが稀な課題として残されている。本研究はこうした研究上の問題点を克服し、①国際関係学、歴史学の観点から、中央ユーラシア諸国は中国のシルクロード構想およびソフトパワー構築の試みとどのように接してきたのか、その戦略はいかなるものだったのかを論じた上で、②文化人類学的手法を用いて、中央ユーラシア諸国と中国の世論が相互をどのように認識しているのかを明らかにし、③中国の新シルクロード構想を始めとする中央ユーラシア諸国へのアプローチが、中央ユーラシア諸国側の国民から見て自らの民族、宗教という価値観にどのような影響を及ぼしているのか、あるいはどのように受け止められているのかを総合的・学際的に分析する。

研究の意義：

近年の先行研究において中国の新シルクロード構想の政治的な側面と国家間関係はこれまでも重要な研究課題とされてきた。しかし、中央ユーラシア諸国の国民が、中国が進めようとする政策をどのように受け止めているのかについては、総合的な研究の対象になっておらず、中国の様々な経済政策の影響をこれらの国々のアイデンティティと未来観、宗教観と現代化の受け止め方の観点から分析する総合的な研究はきわめて少ない。これまでに湯浅（2004）や岩下（2009）のような中央アジア諸国の上海協力機構や「中央アジア+日本」対話への参加に関する個別事例の研究、宇山他（2008）の日本の中央アジア諸国への歴史的な関わりや支援に関する概説、レン（2007）の日本の対中央アジア政策の概観、韓国の対中央アジア政策に関する研究（Fumagali 2013）はあるが、そこでは中央ユーラシア諸国と日中韓との関係の政策の特徴しか考察されていない。本研究は、一般国民に目を向け、国際関係学、歴史学、文化人類学、社会学それぞれの方法論の特長を活かす。とくに国際関係学や政治学が「国民」として一様に扱いがちな、ordinary people（普通の人々）に焦点をあてて、文化人類学的手法を用いてその意識を探る面において、本研究のもつ学際性、独創性を強調したい。そして中国の新シルクロード構想を始めとする中央ユーラシア諸国に対する現在のアプローチが、中央ユーラシア諸国側の国民にどのように受け止められているのか、そして自らの民族、宗教という価値観にどのような影響を及ぼしているのかを明らかにし、覇権国家や経済大国にとどまらない複層的な中国イメージとその波及力を描き出す。

**「中国の一帯一路」構想と
中央アジア諸国における国民感情の考察・研究会**

発表者：
廣野美和（立命館大学）
一帯一路構想研究の現状と課題：グローバルな視点から

ダダバエフ・ティムール（筑波大学）
中国の対中央アジア協力と日韓露の政策との比較：
経済協力ルートマップを中心に

園田茂人（東京大学）大学生調査から
見えてくる国民感情

2020年1月22日 10:00～13:00
東京大学東洋文化研究所 第1会議室

主催：筑波大学中央ユーラシア研究ユニット CIRASセンター研究ユニット「中国の一帯一路」構想と中央アジア諸国における国民感情の考察」、筑波大学中央ユーラシア研究ユニット、日本韓国中央アジアフェローシップ、科学研究プロジェクト「中国台頭の国際心理」

問い合わせ：
ダダバエフティムール（筑波大学）
dadabaev.timur@gmail.com

・「中国の一帯一路」構想と中央アジア諸国における国民感情の考察・研究会（2020年1月22日）

China's Belt and Road Initiative and Public Sentiments in Central Asia

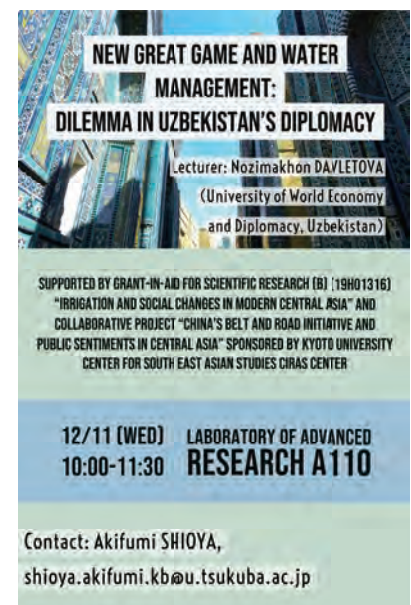
Dadabaev Timur (Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Tsukuba), Obiya Chika (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University), Komatsu Hisao (Graduate School of Global Studies, Tokyo University of Foreign Studies), Shioya Akifumi (Graduate School of Humanities and Social Sciences, University of Tsukuba), Sono Fumoto (Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Tsukuba), Sonoda Shigeto (Institute for Advanced Studies on Asia, Tokyo University)

Aim:

US intervention in international politics in Central Eurasia and Afghanistan as well as EU policy in Central Asia have been recognized as important issues in academia. Among them, China's Belt and Road Initiative has been of particular interest among researchers specializing in political discourses in these regions. While China, based on its political discourse, has been making progress on policy for building the new Silk Road in Central Eurasia, few studies have examined the following aspects: firstly, the impact of such a policy on the national identity and ethnicity of people in Central Eurasian countries; and secondly, the views held by the general public toward the impact of the Chinese economy. This study aims to overcome the above research issues and comprehensively analyze the following three aspects using a cross-disciplinary approach. Firstly, the study discusses the relationship between Central Eurasian countries and China's Silk Road concept and its development of soft power, as well as strategies adopted in relation to the situation from the perspectives of international relations and historical science. Secondly, it adopts anthropological methods in elucidating how Central Eurasian countries and China perceive each other in terms of the views held by the general public. Thirdly, it analyzes the impact of China's approach to Central Eurasian countries, mainly including its new Silk Road concept, on the ethnic and religious values of people in Central Eurasian countries and how these people perceive the approach.

Significance of the study:

Recent studies have pointed to the political aspects of China's new Silk Road concept and international relations. However, few comprehensive studies have been conducted on the perceptions of China's policy by people in Central Eurasian countries. There has been a dearth of comprehensive research that analyzes the impact of China's various economic policies on the perceptions of identity, future prospects, religion, and modernization among people in Central Eurasian countries. Yuasa (2004) and Iwashita (2009) studied individual cases related to participation by Central Asian countries in the Shanghai Cooperation Organisation and the Central Asia plus Japan dialog. Uyama and colleagues (2008) provided an overview of historical relationships between Japan and Central Asian countries and Japan's support of these countries. Len (2007) provided an overview of Japan's policy in Central Asia. Another study investigated South Korea's policy in Central Asia (Fumagali 2013). However, these studies examined the characteristics of the relationships between Central Eurasian countries and Japan, China, and South Korea at the policy level only. This study focuses on general citizens and leverages the advantages of methodologies in international relations studies, historical science, cultural anthropology, and sociology. The study particularly focuses on ordinary people, who tend to be dealt with as citizens en masse in studies in the international relations and political science fields. The study then highlights its cross-disciplinary aspects and uniqueness while exploring perceptions held by ordinary people through the methods of cultural anthropology. Thereafter, the study elucidates the following aspects: firstly, the perceptions of people in Central Eurasian countries of China's current approach to these countries, mainly including China's new Silk Road concept; and secondly, the impact of such an approach on the ethnic and religious values of people in Central Eurasian countries. In so doing, the study delineates the multifaceted Chinese presence, as it is not simply a hegemonic nation or economic superpower, as well as the country's influence.



NEW GREAT GAME AND WATER MANAGEMENT: DILEMMA IN UZBEKISTAN'S DIPLOMACY
Lecturer: Nozimakhon DAVLETOVA
(University of World Economy and Diplomacy, Uzbekistan)

SUPPORTED BY GRANT-IN-AID FOR SCIENTIFIC RESEARCH (B) (19H01316)
"IRRIGATION AND SOCIAL CHANGES IN MODERN CENTRAL ASIA" AND COLLABORATIVE PROJECT "CHINA'S BELT AND ROAD INITIATIVE AND PUBLIC SENTIMENTS IN CENTRAL ASIA" SPONSORED BY KYOTO UNIVERSITY CENTER FOR SOUTH EAST ASIAN STUDIES CIRAS CENTER

12/11 (WED) 10:00-11:30 LABORATORY OF ADVANCED RESEARCH A110

Contact: Akifumi SHIOYA,
shioya.akifumi.kb@u.tsukuba.ac.jp

- "The New Great Game and Water Management: Dilemma in Uzbekistan's Diplomacy", December 11th, 2019

伝承・文芸から考える災害・災厄対応——東南アジアにおける川の表象を中心として

代表：橋本 彩（東京造形大学造形学部・准教授）

共同研究員：岡田 知子（東京外国語大学大学院総合国際学研究院・准教授）、橋本 彩（東京造形大学造形学部・准教授）、平松 秀樹（京都大学東南アジア地域研究研究所・連携准教授）、山本 博之（京都大学東南アジア地域研究研究所・准教授）、Phollurxa Khamphuy（ラオス国立大学文学部・准教授）、Pal Vannarirak（クメール作家協会・理事）、Boonkhachorn Trisilpa（チュラーロンコーン大学文学部・准教授）

期間：平成31年4月～令和2年3月

目的：

社会が課題を抱えているとき、原因の所在が明らかでも、現実世界の国際関係や政治経済上の事情から対応が期待できないこともある。このような状況で、人々は比喩や虚構を通じて間接的に災いについて表現し、その災いおよびそれへの対応を社会で共通してきた。伝承、文芸は、直接語ることができない災いを別の形で語るメディアである。

川は、とりわけ東南アジアにおいて、生活や生産に欠かせない水を提供し、交通や輸送の手段となり、人々の生活に極めて重要である一方で、洪水・氾濫などの災いをもたらす。川に起因する災いには、規模が大きく地元社会の手に負えないと見られるものもある。

本研究では川およびそれに類することがらの表象の事例を収集し、それらの表象がどのような時代背景や社会背景のもとで生み出され、どのような含意を持つかを検討することを通じて、東南アジアの人々が社会の課題をどのように捉え、それが時代ごとにどのように変遷してきたかを明らかにする。

研究の意義：

アジア諸国は、社会の問題を伝承や文芸作品を通じて語ることにより、世代や民族、さらに国境の違いを超えて共有する工夫を重ねてきた。本研究では、中国の影響が増している東南アジア諸国が国外に由来する共通の問題に直面している状況を念頭に置き、人々が社会の問題をどのように捉えて対応してきたかを、人々の認識のレベルから明らかにする。また、現地語テキストを現地の文脈に照らして読み解くため、代表者を含め、現地で長期滞在して現地語と現地事情に通じた日本人地域研究者と、ラオス、カンボジア、タイ各国の文学研究者・作家が共同で現地語テキストを現地の文脈に照らして読み解く方法を提示するとともに、水をめぐる国際的な環境保全と災害対応という今日的課題が日常生活レベルでどのように表象されるかを明らかにする。これにより、今日の東南アジア社会が抱える課題を災いへの対応という観点から捉え直すことができる。



・ [archive center] 映像資料センターにおける資料調査
 ・ Survey of materials at the Video Resource Center



・ カンボジアの川に関連する民話資料
 ・ Folktales related to rivers in Cambodia

Disaster Response Considered from the Oral Tradition and Literature— Focusing on the Representation of Rivers in Southeast Asia

Hashimoto Sayaka (Faculty of Zokei, Tokyo Zokei University), Okada Tomoko (Graduate School of Global Studies, Tokyo University of Foreign Studies), Hiramatsu Hideki (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University), Yamamoto Hiroyuki (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University), Phollurxa Khamphuy (National University of Laos NUOL), Pal Vannarirak (Khmer Writers Association), Boonkhachorn Trisilpa (Chulalongkorn University)

Aim:

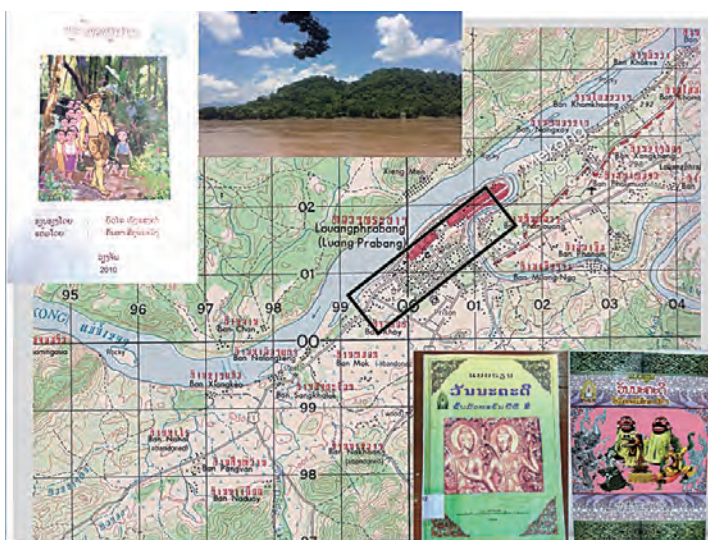
It may not always be possible to tackle social issues even if their causes have been identified. This may be due to reasons pertaining to international relations, politics, or the economy. Historically, people indirectly expressed disasters by using metaphors and myths and shared their understandings of disasters and response measures within society. Legends and literature have been adopted as media for communicating disasters, which cannot be directly spoken about, in an alternative way.

In particular, rivers in Southeast Asia cause disasters such as floods and deluges, while they are still extremely important to people's lives as they are a source of water, which is essential for living and production. Certain river disasters are large in scale and may be considered as being beyond the capacity of the local community.

This study collects cases of symbols associated with rivers and river-related events. It then investigates the historical and social backgrounds to the symbols as well as the meanings connoted by the symbols. In so doing, the study elucidates how people in Southeast Asia perceive social issues and how their perceptions have changed over time.

Significance of the study:

Historically, people in Asian countries have continuously invented unique methods of sharing social issues across generations, ethnic groups, and national borders through legends and literature. This study elucidates how Southeast Asian countries have been perceiving social issues from people's perspectives by considering the fact that these countries, which have seen an increase in China's presence within their territories, are currently facing common issues deriving from factors external to themselves. Also, in order to decode text in local languages and local contexts, the principal investigator collaborates with the following people: a Japanese researcher in area studies who has lived in local areas for a long time and has deep knowledge of the local languages and situations; and literature scholars and authors in Laos, Cambodia, and Thailand. A team of researchers jointly deciphers text in local languages in line with the local contexts. The study also shows how current water-related issues, namely issues of international environmental conservation and disaster response, are symbolized in people's everyday lives. Through this approach, the study will examine current issues in Southeast Asian society within the framework of disaster response.



- 地域の地形と結びついた民話と現地住民のものがたり解釈を調査
- Researching folktales related to local topography and analyzing the interpretation of stories by the locals

グローバル化・都市化時代のベトナム農村研究手法の再構築

代表：藤倉 哲郎（愛知県立大学外国語学部・准教授）

共同研究員：小川 有子（東京理科大学理工学部・非常勤講師）、澁谷 由紀（東京大学附属図書館アジア研究図書館上廣倫理財団寄付研究部門・特任研究員）、藤倉 哲郎（愛知県立大学外国語学部・准教授）、古橋 牧子（京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科・特別研究員）、柳澤 雅之（京都大学東南アジア地域研究研究所・准教授）

期間：平成 31 年 4 月～令和 2 年 3 月

目的：

2000 年代後半以降のベトナム地方経済の急速な発展は、村外の非農業就労機会や都市・外国の消費市場と農村との結びつきをさらに強め、農村自体の都市化さえ進行させている。これに対して、近年のベトナム農村研究は、「農村がますます農村ではなくなってきた」現状を前にして、明確な学術的視点や枠組みを提供できずにいる。そこで本研究では、社会経済に変化をもたらす要素がますます複雑化し、また狭い範囲内でも多様化の増す農村を対象とした研究について、おもに農学・歴史学・経済学・社会学の視点から論点整理をおこない、研究視点の構築を試みる。

具体的には、過去数年で蓄積されている紅河デルタ（おもにナムディン省）およびメコンデルタ（おもにティエンザン省）の長期村落調査データのデータベースを構築し、農村形成史や農業・農村開発史といった中長期的視点と、生業の多様化と所得格差および家族構造の変化といった短期的視点から、現在のベトナムの農村社会経済変容を長期の歴史のなかで把握するための視点や取りうる研究手法を構築することを試みる。

研究の意義：

本研究参加者がこれまでに収集してきた村落調査データは、家族構成、教育水準、就労構造、生業構造、土地利用など多岐にわたる。特に紅河デルタでの調査データは、13 世紀の村落成立以降の考古学的・歴史学的調査結果を含む、長期の村落調査データとなっている。またメコンデルタでの調査結果も、仏領期以来のおよそ 100 年の歴史を対象としている。これらの長期村落調査データを相互に比較参照することで、これまで、単独のケーススタディーに依存してきた村落調査による成果を、より広範な地理的範囲と歴史的視点を踏まえながら普遍化することが可能になる。



・ 1997 年当時の村内街区の様子（紅河デルタ農村）
 ・ An image taken in town area of surveyed village in the Red River Delta in 1997



・ 2016 年撮影の同一地点の様子
 ・ An image of the same location taken in 2016

Updating the Perspectives of Studies on Rural Villages in Vietnam under Globalization and Urbanization

Fujikura Tetsuro (Graduate School of International Cultural Studies, Aichi Prefectural University), Ogawa Yuko (Faculty of Science and Technology, Tokyo University of Science), Shibuya Yuki (Uehiro Project for the Asian Research Library, Tokyo University), Furuhashi Makiko (Graduate School of Asian and African Area Studies, Kyoto University), Yanagisawa Masayuki (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University)

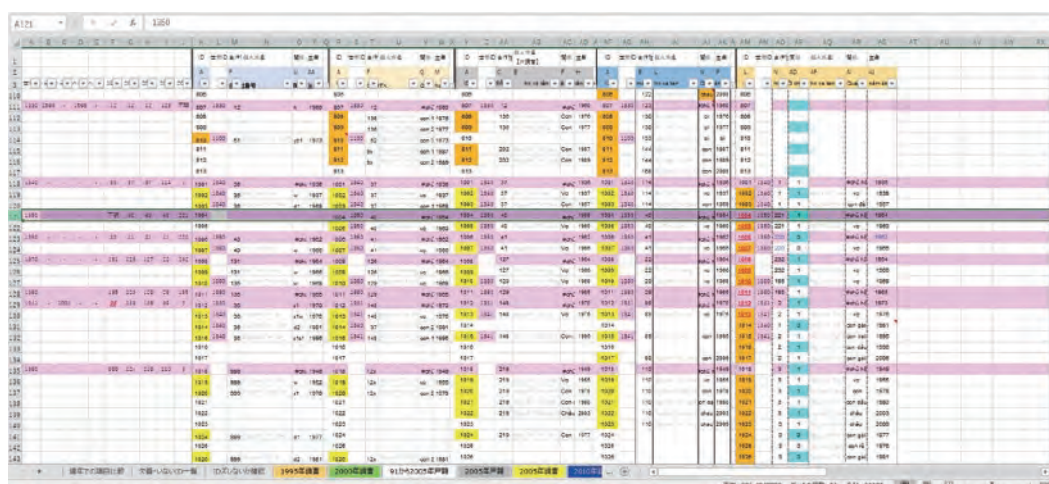
Aim:

Vietnam has seen drastic economic growth in its rural areas since the late 2000s. In its process, a linkage between rural villages and outside non-agricultural employment opportunities as well as consumption markets in urban areas or foreign countries have been further reinforced. Even rural villages per se are increasingly urbanized. Recent studies on rural Vietnam have yet to provide clear academic perspectives and frameworks for explaining the current situation in which rural villages are significantly different from what it used to be. Therefore, this study aims to provide a new research perspective by summarizing key discussion points in studies that have investigated rural villages where causation of socio-economic changes has got increasingly complex and where diversification has increased even within a small area. The study summarizes these points mainly from the perspectives of agricultural science, historical science, economics, and sociology.

Specifically, the study builds a database of long-term village survey data that have been accumulated over the last several years on the Red River Delta (mainly in Nam Định Province) and the Mekong Delta (mainly in Tiền Giang Province). The study adopts the following perspectives: a mid-to-long-term perspective in examining the history of village formation and that of agricultural activities and village development, and a short-term perspective in looking into occupational diversification and changes in income gaps and family structures. Through this approach, the study attempts to provide a perspective and possible research methods for understanding current changes in the society and economy of rural Vietnam within a long-term, historical framework.

Significance of the study:

Members of the study group have, to date, collected village survey data that show the various aspects of rural Vietnam, such as family structures, the level of education, employment structures, agricultural activities, and land usage. In particular, the survey data for the Red River Delta are distinct in character of long-term data. They include findings from archeological and historical studies since the formation of villages in the thirteenth century. Also, the results from surveys in the Mekong Delta reflect a history of approximately 100 years since French colonization. A comparative study of these long-term village survey data may help generalize the results from village surveys, which have traditionally been dependent on individual case studies, by incorporating broader geographic areas and historical perspectives.



- データベース構築作業の一場面 (異なる調査年の個人・世帯の同定作業中)
- An image of database building (identifying of individuals and households among various survey years)

消滅の危機にあるチベット牧畜文化語彙に関するシソーラス辞書の作製

代表：山口 哲由（京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科・特定助教）

共同研究員：岩田 啓介（東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所・学振特別研究員）、南太加（青海民族大学民社院・講師）、別所 祐介（駒沢大学総合教育研究部文化学部門・准教授）、星 泉（東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所・教授）、柳澤 雅之（京都大学東南アジア地域研究研究所・准教授）、山口 哲由（京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科・特定助教）

期間：平成31年4月～令和2年3月

目的：

チベットやモンゴルなどの中国西部の乾燥地では、衣食住を家畜に依存する生活スタイルである牧畜が伝統的に営まれてきた。しかし、近年は牧畜が環境荒廃の一因とみなされるようになり、牧畜民の都市移住や他の生業への転職を推奨する政策が進められ、牧畜活動は衰退している。

伝統的な牧畜民は、大型の設備などを用いずに簡素な道具だけで家畜を飼養し、そこから得られる乳や肉、毛などの動物資源を利用することで安定した生存基盤を築いてきたとされる。それゆえに牧畜民は、地域の地形や天候などに関する知識、体色や角の形状に基づいて家畜を分類する手法、生乳を様々な乳製品へと加工する方法などを培ってきた。これらの知識も、上述したような牧畜の衰退に伴って急速に失われつつある。

牧畜民が培ってきた知識は、地域における人と自然との関わりを反映した文化遺産であり、その表現型である牧畜文化語彙を記録することの重要性は極めて高い。それゆえに本研究の目的は、中国西部の青海省黄南チベット族自治州で現地調査をおこなって牧畜民が培ってきた牧畜文化語彙を収集し、それに基づいてシソーラス辞書を作成・公開することである。

研究の意義：

本研究の意義は以下の2点に集約できる。

(1) 急速に失われつつある牧畜文化語彙の記録

一般的な言語調査では、身体部位や親族体系の名称、常用される動詞など、2000語余りの基本語彙からなる調査票が用いられてきたが、牧畜文化語彙の大部分はこの調査票には含まれない。例えば、「放牧地と地形の認識」や「搾乳と乳加工」に関わる語彙は、牧畜という生活スタイルを営むうえで活用される語彙であり、そういった生活スタイルに従事しなくなると急速に失われる。それゆえに牧畜民文化語彙の収集と記録には緊急性を要する。

(2) 牧畜文化語彙の体系化

一般的な言語調査で用いられる基本語彙とは異なり、牧畜文化語彙は牧畜という生業のなかに埋め込まれており、個別の単語だけを取り出しても正確な意味を理解できない場合が多い。それゆえに代表者らは、文化要素ごとに体系化したシソーラス辞書としてまとめることを目指している。例えば、乳製品を加工するうえで用いる道具の名称などは、乳加工体系全体を示したうえで、どの工程で用いられるのかを説明する。牧畜の衰退はチベットに限られた事例ではなく、世界各地で進んでいるが、牧畜文化語彙を体系化したシソーラス辞書として示すことができれば、今後、衰退が進む他の牧畜地域で語彙を記録していくうえでの雛形となり得る。



- これまでに収集した語彙をデータベース化し、チベット牧畜文化辞典としてオンラインで公開している
- We gathered the terms related to Tibetan pastoralism and published as a dictionary on the web site (<https://nomadic.aa-ken.jp/search/>)

- 収集した語彙を相互の関連性に基づいて牧畜文化シソーラスとして編纂を進めている
- We are organizing the term of Tibetan pastoralism in each cultural element and compiling a thesaurus

Making a Thesaurus of Tibetan Pastoralist Vocabulary, Which Is in Danger of Disappearing

Yamaguchi Takayoshi (Graduate School of Asian and African Area Studies, Kyoto University), Iwata Keisuke (Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa, Tokyo University of Foreign Studies), Nantaijia (Qinghai Nationalities University), Bessyo Yusuke (General Education and Research Department, Komazawa University), Hoshi Izumi (Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa, Tokyo University of Foreign Studies), Yanagisawa Masayuki (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University)

Aim:

People in the dry areas in northern China, such as Tibet and Mongolia, have traditionally relied on pastoral agriculture for their livelihoods and sourced their clothing, food, and dwellings from livestock. However, pastoral agriculture has recently been identified as a cause of environmental degradation; policies have accordingly been formulated to encourage pastoral workers to move to urban areas and change their jobs. Hence, pastoral activity has been decreasing.

Historically, pastoralists have raised their livestock only with simple tools without using large equipment; hence, pastoral people have accumulated knowledge related to livestock management. For example, they have developed methods for classifying livestock based on coat color and horn shape, as well as techniques for processing milk into various dairy products. However, their knowledge is on the verge of extinction due to the decline of pastoralism.

Knowledge accumulated by pastoralists is a cultural heritage that reflects the history of relationships between humans and nature in the area; such pastoral knowledge is closely linked with their language. Thus, the aim of this study is to gather the vocabulary related to pastoral culture and compile a thesaurus of pastoral vocabulary in the Huangnan Tibetan Autonomous Prefecture, Qinghai Province, northern China.

Significance of the study:

(1) Recording pastoral vocabulary, which is rapidly being lost

General linguistic surveys adopt a format consisting of approximately 2,000 words, including the names of body parts, kinship terms, and commonly used verbs. However, the majority of pastoral vocabulary is not covered by this typical format. The pastoral vocabulary is utilized in the pastoral livelihood; thus, it will be rapidly lost if the number of people who engage in pastoral agriculture decreases. It is of utmost urgency to gather and record pastoralist vocabulary.

(2) Systematization of cultural elements in Tibetan pastoralism

The terms of pastoral vocabulary are embedded in their livelihood; therefore, it is difficult to understand the meaning of each term without understanding their culture. Hence, we aim to extract essential factors of their pastoral livelihood as cultural elements (e.g., grazing works, milking and milk processing, food culture, economic activity) and then make the list of the cultural elements in Tibetan pastoralism. We will compile the pastoral vocabulary according to the list of the cultural elements; by doing so, the meaning of each term would be easily comprehensible.



- 不足している項目の語彙に関しては現地に赴いて収集作業をおこなった
- We conducted a complimentary field survey to confirm the meaning of the pastoral terms



- シソーラス編纂の過程で得られた知見に関しては、フランスで7月に開催された国際チベット学会で報告した
- We reported the research results regarding the vocabulary of Tibetan pastoralism in 15th IATS (International Association for Tibetan Studies) Seminar 2019

戦後復興プロセスの共有化——

沖縄と東ティモールの水源確保の在来知に関する認識、保存、活用について

代表：嶋田 奈穂子（総合地球環境学研究所・研究員）

共同研究員：阿部 健一（総合地球環境学研究所・教授）、卯田 卓矢（名城大学国際学群・准教授）、エグニオ・レモス（NGO Permatil・代表）、嶋田 奈穂子（総合地球環境学研究所・研究員）、柳澤 雅之（京都大学東南アジア地域研究研究所・准教授）

期間：平成31年4月～令和2年3月

目的と意義

紛争や独立後の生活環境の変化によって、東ティモールの「在来知」、特に水源確保の技術やシステムは継承されず、水不足が深刻化している。同様に熱帯・亜熱帯の島特有の水不足を課題とし、戦中戦後の打撃と混乱を経験したのが沖縄で、両地域の背景は極めて近い。沖縄はダム建設など大規模水源確保を進め、それに依存しすぎた結果再び水不足を経験し、多様な水源確保の必要性を認識した。同時に水源を御嶽などに聖地化し保全する在来知の重要性にも気づき始めた。

東ティモールにおいても小規模で多様な水源確保は急務であり、地域文化や在来知とつなげることで、住民の自主的な保全体制が担保されると期待できる。本研究の目的は水源に関する沖縄の復興プロセスを明らかにし、東ティモールの在来知を活かした多様な水源確保に向けた理論を構築することである。その過程において既存の沖縄聖地研究の成果を取り入れて明らかにする点で、既存の研究成果を再検証し、新たな見解を示すことに意義がある。そしてこの研究成果が東ティモールでモデルとして活用され得る点で、学術成果と実社会を有機的につなぐ可能性をもっている。

期待される成果

①既存の沖縄の聖地研究の成果について、水源保全の観点から再検証し作成する新たなデータベース、②東ティモールにおいて、水源保全・利用に関する在来知の価値を捉えなおし、地域住民が独自文化に誇りをもつこと。以上の2点が成果として期待できる内容である。

また成果②に関しては、共同研究員であるエゴ・レモス氏が、本研究を通じて長期的な東ティモールの水源保全と利用に関する研究活動をする計画をもっていることから、在来知の価値の認識からさらに進んで、体系的な研究の必要性が理解されることを期待している。



・湧水で田芋を洗う人
・ A woman who washes taro with spring water in Okinawa



・沖縄の湧水
・ Spring in Okinawa

Sharing the Process of Post-war Recovery -Regarding Awareness of and Preserving and Using Local Knowledge about Water Source Conservation in Okinawa and Timor-Leste-

Shimada Nahoko (Research Institute for Humanity and Nature), Abe Kenichi (Research Institute for Humanity and Nature), Uda Takuya (International Culture Major, Meio University), Eugenio Lemos (NGO Permatil), Yanagisawa Masayuki (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University)

Aim:

This study aims to, firstly, elucidate the process of restoring water sources in Okinawa; secondly, share the process with Timor-Leste; and thirdly, construct a theory with a view toward securing diverse water sources by using the indigenous knowledge of Timor-Leste.

The conflicts that occurred in Timor-Leste, up until the country declared independence in 2002, caused catastrophic damage to its land and people's lives, in both tangible and intangible ways. Moreover, the country's traditional culture is disappearing due to drastic, post-independence changes in the living environment. Indigenous knowledge, such as techniques and systems for securing water sources, has been lost. As a result, Timor-Leste is currently suffering from serious water shortages; for example, reservoirs that used to supply water throughout the year have dried up.

Similar to Timor-Leste, Okinawa has also been facing water shortages, which are characteristic of tropical and subtropical islands. Okinawa and Timor-Leste have similar historical backgrounds, as both experienced damage and confusion during and after war. However, it can be said that Okinawa has already achieved post-war restoration in terms of securing water sources. Large-scale projects such as dam construction were implemented in Okinawa at certain times in the past. However, since the prefecture was almost solely dependent on dams, it again experienced water shortages. The prefecture then recognized that it is necessary for it to have various ways of securing water sources. At the same time, the prefecture also recognized the importance of maintaining traditional knowledge for making water sources sacred in the forms of *utaki* and *uganju*. Meanwhile, it is also of utmost urgency for Timor-Leste to secure small, diverse water sources. Eugenio Lemos, who serves as a member on this study, has been visiting villages in Timor-Leste and explaining the necessity of securing small water sources to local people from prior to the country's independence. Seepage weirs for maintaining water sources have been built, and trees have been planted in several villages. However, a linkage between such work and the local culture and indigenous knowledge is yet to be built. Therefore, further work is required in order to encourage local villagers to maintain the equipment and trees.

The significance of this study can be justified by the following two main rationales:

Firstly, the study reevaluates findings from existing studies and provides novel perspectives as it elucidates the process of securing water sources in Okinawa. In so doing, it refers to findings from existing studies on sacred places.

Secondly, findings from this study may help develop relationship between academic findings and society, because the findings may be shared and adopted as a model case by people in Timor-Leste. Hence, the findings may contribute to overcoming issues in local communities in the country.



・東ティモールの水源涵養のための堰
・A small dam to keep water in Timor-Leste

低成長期の発展途上諸国における亀裂と不安定化の政治経済学 ——ラテンアメリカと東南アジアの比較——

代表: 河合 沙織 (龍谷大学国際学部・専任講師)

共同研究員: 内山 直子 (東京外国語大学世界言語社会教育センター・特任講師)、河合 沙織 (龍谷大学国際学部・専任講師)、小暮 克夫 (会津大学コンピュータ理工学部・上級准教授)、中西 嘉宏 (京都大学東南アジア地域研究研究所・准教授)、浜口 伸明 (神戸大学経済経営研究所・教授)、三重野 文晴 (京都大学東南アジア地域研究研究所・教授)、村上 善道 (神戸大学経済経営研究所・助教)、村上 勇介 (京都大学東南アジア地域研究研究所・教授)

期間: 平成 31 年 4 月～令和 2 年 3 月

目的:

今世紀の初めにグローバル規模で拡大した資本主義経済は、2014 年前後を境に、新興国の牽引力を失い、低成長の段階に入った。低成長基調は、2020 年代においても相当期間にわたり続くと予想されている。そうした状況は、新興国をふくむ発展途上諸国に対し、経済の成長や拡大を前提とした諸政策の見直しを強いただけでなく、一定の所得水準に達した後にそれ以上の社会経済発展が進まない「中所得国の罨」にみられるように、深刻な格差や貧困を抱える発展途上諸国の構造的な課題をあらためて浮き彫りにした。経済が不安定化して社会的な亀裂や対立が深まり、2010 年頃までの高度成長を支えた政治が大きく変動してきているのである。

本研究は、低成長期における発展途上諸国のそうした政治経済の変動について、ラテンアメリカと東南アジアを対象として比較分析することを目的とする。両地域の新興国 (ブラジル、メキシコ、チリ、タイなど) とそれ以外の国 (ペルー、カンボジア、ミャンマーなど) を取りあげ、政治経済変動過程について、各地域内ならびに地域間での共通性と相違点を明らかにする。そして、亀裂や対立、不安定化を克服する条件について考察する。

研究の意義:

本研究の意義は、まず、政治と経済の相互作用に着目し、その相関の動態を分析することである。新興国をはじめとする発展途上諸国の政治と経済の研究は、各専門分野の方法論にもとづいて活発に実施されてきている。他方、経済が政治に影響し、また政治が経済の動向を左右するといった相互作用の動態を分析視点の中核に据える研究は皆無に等しい。本研究は、ラテンアメリカと東南アジアを対象として、政治と経済の相互作用を具体的に分析する。

また、本研究は、地域間比較の分析枠組みを考察し検証する契機ともなる。本研究は、ラテンアメリカと東南アジアの各地域内での比較、ならびにラテンアメリカと東南アジアの地域間比較、という二重の比較を有機的に組み合わせることにより推進される。こうした複合的な比較により、地域内ならびに地域間での共通性と相違点を明らかにする。そうした比較の方法は、代表者も参加した先行の共同研究 (CIRAS センター複合共同研究「秩序再編の地域連関」H27～H30、研究代表者: 村上勇介) において形成されたもので、本研究は先行研究が対象とした中東欧地域とは別の東南アジアを対象として、その有効性を検証する。



- ・水をめぐる集落間の争いを描いた自作の社会劇を校庭で披露する中学生 (ペルー・アンデス高地)
- ・Junior high school students performing a social drama on water conflict between villages (Peru and Andes highlands)



- ・増水期に水で浸かった自宅からカヌーで通学する小学生 (ペルー・アマゾン地域)
- ・A student going to school by canoe from her inundated house (Peruvian Amazon)

Political Economy of the Fragmentation and Destabilization of Developing Countries in a Low-Growing Era: Comparison between Latin America and Southeast Asia

Kawai Saori (Faculty of International Studies, Ryukoku University), Uchiyama Naoko (World Language and Society Education Center, Tokyo University of Foreign Studies), Kogure Katsuo (Center for Cultural Research and Studies, the University of Aizu), Nakanishi Yoshihiro (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University), Hamaguchi Nobuaki (Research Institute for Economics and Business Administration, Kobe University), Mieno Fumiharu (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University), Murakami Yoshimichi (Research Institute for Economics and Business Administration, Kobe University), Murakami Yusuke (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University)

Aim:

The beginning of the twenty-first century saw the expansion of capitalist economies at a global level. However, countries with emerging markets lost confidence in around 2014. Since then, the global economy has slowed down. It is expected that low economic growth will continue for a considerable period, even into the 2020s. This situation has forced developing countries, including those with emerging markets, to review existing policies that were formulated based on the assumption that the global economy would continue to grow and expand. The situation has also highlighted structural issues inherent to developing countries, which have been tackling serious gaps between the haves and have-nots. This is illustrated by the expression, “the middle-income trap,” which points to a situation in which the social and economic growth of a country stagnates once the country attains a certain income level. In other words, the unstable global economy has accelerated social fragmentation and confrontations. There has been a significant change in the political climate that supported rapid economic growth until around 2010.

The aim of this study is to compare and analyze changes in the politics and economies of developing countries in a low-growth phase, with a particular focus on Latin America and Southeast Asia. The study examines countries with emerging markets (e.g., Brazil, Mexico, Chile, and Thailand) and those without (e.g., Peru, Cambodia, and Myanmar). It then elucidates the similarities and differences within and between the regions in terms of the process of political and economic change. Thereafter, the study discusses conditions for overcoming fragmentation, confrontations, and instabilities.

Significance of the study:

The significance of this study is that it focuses on political-economic interactions and analyzes changes therein. A large number of studies on the politics and economies of developing countries, including those with emerging markets, have been conducted to date based on methodologies in various disciplines. On the other hand, little research has identified changes in political-economic interactions as an analytical focus. Few studies have pointed to a situation in which economic trajectories are largely affected by politics. This study focuses on Latin America and Southeast Asia in analyzing political-economic interactions in detail.

The study also provides an opportunity for examining and validating analytical frameworks for inter-regional comparison. This study organically combines the following two types of comparison: firstly, comparisons within Latin America and those within Southeast Asia; and secondly, comparisons between Latin America and Southeast Asia. The study sheds light on similarities and differences within and between the regions through such a multifaceted comparison. This comparative method was developed through the following preceding joint research project, in which the principal investigator participated: the Kyoto University CIRAS Center cross-disciplinary joint research project, entitled “Regional Relations in Restoring Order” (FY 2015 to FY 2018; Principal investigator: Yusuke Murakami); the Study Group for Latin American Politics and Economies, the Research Institute for Economics and Business Administration, Kobe University; and the Asia-Pacific Research Unit, Kyoto University. While the research project examined Central and Eastern Europe, this study focuses on Southeast Asia in validating the effectiveness of the comparative method.

東南アジア映画にみる内戦の語り直し：亀裂の修復と社会再生

代表：篠崎 香織（北九州市立大学外国語学部・教授）

共同研究員：及川 茜（神田外語大学アジア言語学科・講師）、亀山 恵理子（奈良県立大学地域創造学部・准教授）、
篠崎 香織（北九州市立大学外国語学部・教授）、西 芳実（京都大学東南アジア地域研究研究所・准教授）、
山本 博之（京都大学東南アジア地域研究研究所・准教授）

期間：平成31年4月～令和2年3月

目的：

本研究は、東南アジアにおいて内戦が社会にどのような亀裂をもたらし、そのことが今日どのように解釈されているのかを分析する。マレーシアとシンガポールでは独立の時期や独立後の国家構想の違いを巡り、マラヤ共産党と植民地政府・独立後の政府との間に内戦が生じた。インドネシアではスハルト体制への移行期に、国軍・イスラム教諸勢力とインドネシア共産党との間に内戦が生じた。東ティモールでは独立後の主権を巡る対立がインドネシアとの統合に至り、インドネシアに留まるか否かを巡り内戦が生じた。この過程でそれぞれの国家で、暴力の行使者とその被害者という関係性が生まれたり、家族が離散したりするような亀裂がもたらされた。さらなる対立を招かぬよう、こうした亀裂は長らく語られてこなかったが、亀裂に言及しながら現代史を語り直す映画が2000年代以降制作されるようになってきている。本研究はこうした映画を資料とし、社会的な亀裂の修復と社会再生の試みを分析する。

研究の意義：

内戦によって生じた亀裂を公に語ることは、東南アジアでは現在も困難である。同じ社会に属する者をどちらかの陣営に分けてどちらかを責めることになりかねず、亀裂を広げかねないためである。社会の亀裂を扱おうとする試みは、直接的な表現を避けることが可能な文芸の分野で活動の余地を得つつある。映画もその中にあり、かつ文字テキストや画像、音声などのメディアよりもはるかに多くの情報を伝えうるメディアである。社会の亀裂をとらえる活動の先端にあるという点において、また社会への訴求力という点において、映画を資料とすることの意義は大きい。

地域研究の情報資源として、文字資料や統計資料に加え、画像や音声、景観なども情報資源として活用することが試みられている。本研究は、画像・音声・文字など複合的な情報によって構成されている映画を地域研究の情報資源として扱うものであり、地域研究の方法論の多様化と発展においても意義をもつ。

Re-Narration of Internal Conflicts in Southeast Asian Films: Healing of the Rifts and the Reconstruction of Society

Shinozaki Kaori (Faculty of Foreign Studies, the University of Kitakyushu), Oikawa Akane (Department of Asian Languages, Kanda University of International Studies), Kameyama Eriko (Nara Prefectural University), Nishi Yoshimi (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University), Yamamoto Hiroyuki (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University)

Aim:

This study analyzes what kinds of rift were created as a result of civil wars in Southeast Asia and how such events are currently interpreted. Civil wars occurred between the Malayan Communist Party, colonial governments, and post-independence governments in Malaysia and Singapore due to differences in opinion on the timing of independence and the concept of post-independence state formation. In Indonesia, a civil war occurred between the army and political Islam and the Communist Party of Indonesia during the transition to the Suharto regime. Conflicts over sovereignty in post-independence Timor-Leste resulted in the Indonesian occupation of East Timor. Thereafter, a civil war occurred between the two states as Timor-Leste attempted to end the Indonesian occupation. The relationships between the perpetrators and victims of violence were generated, and social rifts, such as family separation, were widened during the above processes. Narratives of such social chasms had long been suppressed so as not to give rise to further conflicts. However, an increasing number of films that re-narrate modern history, with reference to such rifts, have been created since the 2000s. This study refers to these films in analyzing the attempts at healing social rifts and reconstructing society.

Significance of the study:

It is still difficult to openly discuss the social rifts resulting from civil wars in Southeast Asia. This is because doing so would divide people living in the same society into a perpetrator side and a victim side and may widen the existing social rifts. However, literature and art have room for expressing such social rifts as they can avoid direct expressions. Films are a type of art. They are a medium of communication that can handle a significantly larger amount of information than other types of media such as characters, text, images, and sounds. It is of great significance to use films as references in that they are adopted by pioneers in the work of expressing social rifts and they are highly influential on society.

Certain area studies are adopting not only text and statistical resources but also images, sounds, and landscapes as sources of information. The significance of this study is that it may contribute to the diversification and development of methodologies in area studies because it uses films, which consist of a combination of different types of information such as images, sounds, and text, as its source of information in studying the region.

東南アジアの脱植民地化におけるイスラムと政治

代表：坪井 祐司（名桜大学国際学群・上級准教授）

共同研究員：坪井 祐司（名桜大学国際学群・上級准教授）、野中 葉（慶應義塾大学総合政策学部・専任講師）、山口 元樹（東洋文庫・研究員）、山本 博之（京都大学東南アジア地域研究研究所・准教授）

期間：平成 31 年 4 月～令和 2 年 3 月

目的：

東南アジアにおけるイスラムと国家および政治との関係に着目し、戦後の脱植民地化の過程を再検討する。イスラムと国家の関係性は、現在世界中で大きな研究関心を集めている。西洋近代的な国家制度とイスラムは、ときに対立し、ときに相互に影響しあいながら、各地の政治の場でせめぎ合ってきた。インドネシア、マレーシアといったイスラム教徒が人口の多数を占める東南アジア諸国も例外ではない。本研究課題では、第二次大戦後から 1970 年代にかけての時期を東南アジアにおける脱植民地化／国民国家建設期ととらえ、新たな国家建設に際して、イスラムにもとづく国家や政治を志向する勢力がどのような思想や運動を行ったかを分析する。国境を越えたマレー・インドネシア語の言論活動やそれを担う人的ネットワークに着目し、マレーシア・インドネシアそれぞれを専門とする研究者の共同研究により、各地の状況の連動性を明らかにする。この作業を通じて、国家単位ではない東南アジアのムスリムの政治・社会史として描きなおす。

研究の意義：

東南アジアにおけるイスラムの政治的な位置づけに関して、新たな視角を提示できることである。先行研究では、第二次大戦後から 1970 年代までの時期は、もっぱらナショナリズムの視点から各国別に独立と国民国家建設が語られてきた。しかし、その視角では、①国家を越えた政治運動や思想に焦点が当てられない、② 80 年代以降のイスラムの強まり（「イスラム化」現象）が外的な要因でしか説明できない、という難点がある。

東南アジアのムスリムは、マレー・インドネシア語という共通語を持ち、国家の枠を越えたイスラム圏を形成してきた。CIRAS センターのマレー語雑誌に関する共同研究は、マレー語を媒介として国境を越える連帯を訴えたイスラム勢力の存在を明らかにしてきた。本研究課題では、それを発展させ、①複数の国家が成立するなかで相互に連動・参照しあいながら展開された東南アジアのムスリムの政治運動・思想を総合的にとらえること、②その後の時代のイスラム運動への系譜を明らかにすることを試みる。これは、この地域の戦後史全体の描き直しにつながる。



・『カラム』雑誌記事データベース
・Qalam article database



・シンガポールで発行されたマレー語月刊誌『カラム』創刊号（1950）
・Cover page of the first issue of Qalam, Malay monthly magazine (1950)

Islam and Politics in the Decolonization Process of Southeast Asia

Tsuboi Yuji (Faculty of International Studies, Meio University), Nonaka Yo (Graduate School of Media and Governance, Keio University), Yamaguchi Motoki (Toyo Bunko), Yamamoto Hiroyuki (Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University)

Aim:

This study focuses on the relationship between Islam, states, and politics in Southeast Asia and reevaluates the process of post-WWII decolonization. The relationship between Islam and states is currently of major interest to the global academic community. The modern Western state system and Islam have confronted each other at certain times and influenced each other at other times. In these ways, the two entities have interacted with each other in political forums in various regions. Southeast Asian countries where Muslims account for the majority of the population, such as Indonesia and Malaysia, are no exceptions to this situation. This study defines the period from the end of WWII to the 1970s as the decolonization/nation-state formation phase. It then analyzes ideologies and movements that supported an Islam-oriented state and Islam-oriented politics in building a new state. The study focuses on propaganda in Malay, Indonesian, and people-to-people networks that supported the propaganda. It elucidates how various regions are interrelated with each other through joint research with scholars specializing in Malaysia and Indonesia. In so doing, the study provides a new insight into the political and social history of Muslims in Southeast Asia beyond the unit of the state.

Significance of the study:

The significance of this study is that it may provide a new perspective on the political position of Islam in Southeast Asia. Most existing studies discuss the independence and formation of the nation-state of an individual country solely from the perspective of nationalism from the end of WWII to the 1970s. However, such a perspective has the following issues: firstly, it does not allow for focusing on political movements and ideologies that go beyond the state; and secondly, from this perspective, the shift toward Islam (Islamization) since the 1980s can only be explained by external factors.

Muslims in Southeast Asia speak in common languages, namely Malay and Indonesian, through which they have built Islamic communities that go beyond national borders. A joint research project by the CIRAS Center on magazines in Malay shed light on the existence of an Islamic power that pursued building linkages beyond national borders through the medium of Malay. This study attempts to achieve the following goals based on the joint research project: firstly, comprehensively understanding Islamic political movements and ideologies in Southeast Asia that were developed through mutual linkages and mutual referencing while multiple states were being formed; and secondly, elucidating the lineage of Islamic movements in subsequent times. It is hoped that the findings of this study will help provide new insight into the overall post-WWII history of the region.



- ・インドネシア初代大統領スカルノ (『カラム』、1952)
- ・Sukarno, first President of Indonesia (*Qalam*, 1952)



- ・マラヤ連邦独立条約の調印式におけるトゥンク・アブドゥルラーマン (『カラム』、1957)
- ・Tunku Abdul Rahman at the Federation of Malaya Independence Agreement (*Qalam*, 1957)

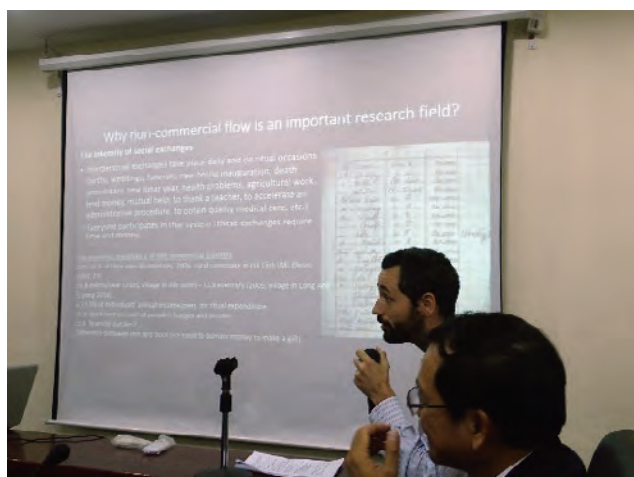
若手支援事業

CIRAS センターでは、次のような若手研究者への研究活動支援を実施しています。

1. 国際会議参加旅費の補助
2. 英語を中心とした外国語論文の校閲料の補助
3. 国際学術論文への投稿料補助
4. ディスカッションペーパー刊行補助

2019 年度は、国際セミナーの参加、国際研究集会での口頭発表、国際ワークショップの企画・運営・実施への補助を行いました。

○ International Conference on “Area Studies and Vietnamese Studies: Research and Training Orientation”
5-7 November 2019. Ha Noi, Vietnam



○東南アジアセミナー 2019

The 43rd Southeast Asia Seminar “Economic Growth, Ecology, and Equality: Learning from Vietnam”
7-13 November 2019. Ha Noi and Nghe An, Vietnam



Supporting Programs for Young Scholars

CIRAS conducted the following supporting programs for young scholars;

1. Attending international conferences
2. English editing fee for submitting international journals
3. Submission fee for international journals
4. Publication of discussion papers

CIRAS supported young scholars to attend the following events in FY 2019.

- Student Workshop “Hanging out with Islamist, Gangsters and Revolutionaries: A Female perspective on The Art of (not) Being Prepared for Fieldwork”
4 December 2019. Kyoto, Japan

Student Workshop
"Hanging out with Islamist, Gangsters and Revolutionaries: A Female perspective on The Art of (not) Being Prepared for Fieldwork"
 December 4th (wed.) 2019, 12:00 - 13:30
 Seminar Room (Room no. 213)
 2F, Inamori Foundation Memorial Building, Kyoto University

This seminar is specially designed for graduate students and post-graduate fellows in social sciences and Humanities (including other related fields). It will offer insightful research perspectives gathered from over 15 years of ethnographic research experience of both Vithana Somrani and Sophie Lemerle, who have worked closely with exclusive communities and in sensitive-in contexts. It also highlights the specificities of working as female researchers in male dominated circles. This lively and interactive seminar aims at preparing students for the challenging and often unpredictable nature of field research and the art of ethnographic research. Students will have the opportunity to discuss their own experiences, fieldwork and ethnographic methodology with peers during the session.

The unique session will also be followed by a one-on-one between both speakers and eager students who would like to receive "tailored" advice for their research (13:30 ~). This is limited to only the first 10 students who registers.

Registration
 For one-on-one session

Dr. Sophie LEMERLE, Ash Center, HKS, Harvard University, Visiting Fellow at CSEAS. Sophie Lemerle is a political anthropologist at Harvard University, and a Visiting Fellow at CSEAS. She is currently writing her first monograph on political legitimacy based on her experience in the inner circles of Mahatma from December 2017 to May 2018.

Dr. Vithana SOMRANI, Senior Lecturer in the Faculty of Arts and Social Sciences, University of Malaya (UAM), Sarawak, is a Sabahan anthropologist who received her PhD from the National University of Singapore. Currently a senior lecturer at the Gender Studies Programme at the University of Malaya, she maintains a keen interest for underrepresented narratives of women, migrants and Bornean living in the rainforest. Outside of academia, she writes ethnographic articles on the local socio-political landscape.

Organizer: Dr. Sophie LEMERLE and Dr. Hiroaki YAMAMOTO, Associate Professor, CSEAS, Kyoto University

Documenting Politics: Film screening and public debate
"M for MALAYSIA"
 December 5th (thu.) 2019, 13:00 - 16:00
 Middle sized conference Room,
 3F, Inamori Foundation Building, Kyoto University

The Film
 On May 9, 2018, the people of Malaysia, tired of a decade of unaccountable greed and corruption by their then government, decided to make their voices heard. Led by an unlikely coalition of former political rivals, they elected the 68-year-old former Prime Minister Dr. Mahatma Mohamad, the Pakatan Harapan (A House of Hope) coalition, to office and set out to carry out an extraordinary campaign for change.

Iman MOHIDEEN, film festival programmer, Inamori Foundation, Kyoto University, and film festival programmer at Kinokuniya in Kuala Lumpur, Malaysia, worked with Mahatma to grant and organize the special film screening. It marked her important role in organizing the event, and that it resulted in an important film festival for Malaysia. "I will have an interview for the film. However, I hope we can have a special screening that all Malaysians can be proud watching this documentary and the new Malaysian government will represent the people in Malaysia with the people. Let the Malaysia people's first nation documentary."

Dr. Sophie LEMERLE, Ash Center, HKS, Harvard University, Visiting Fellow at CSEAS. Sophie Lemerle is a political anthropologist at Harvard University, and a Visiting Fellow at CSEAS. She is currently writing her first monograph on political legitimacy based on her experience in the inner circles of Mahatma from December 2017 to May 2018.

Dr. Vithana SOMRANI, Senior Lecturer in the Faculty of Arts and Social Sciences, University of Malaya, Sarawak, is a Sabahan anthropologist who received her PhD from the National University of Singapore. Currently a senior lecturer at the Gender Studies Programme at the University of Malaya.

Organizer: Dr. Sophie LEMERLE and Dr. Hiroaki YAMAMOTO, Associate Professor, CSEAS, Kyoto University

- “Film screening and public debate: Documenting Politics, “M for MALAYSIA””
5 December 2019. Kyoto, Japan



データベース / Databases

<https://ciras.cseas.kyoto-u.ac.jp/databases/shiryou/>

CIRAS センタースタッフは、それぞれの研究関心に即したさまざまなデータベースを構築しています。実験的なものを含め、2020年1月の時点で計42のデータベースやツールが作成・開発されています（非公開のものも含む）。その中から以下では3つのデータベースを紹介します。

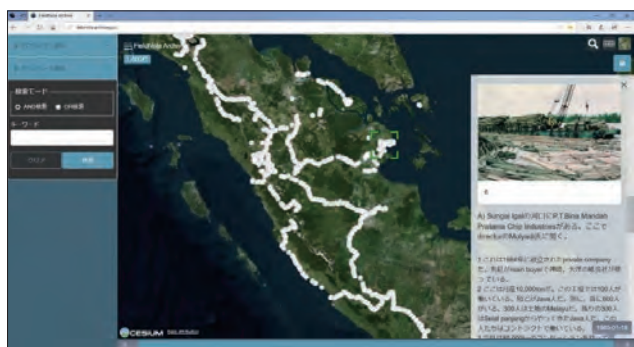
CIRAS staff have been building various databases related with their own research interests. As of January 2020, a total of 42 databases and system tools have been developed. The followings are the three examples among them.



トルキスタン集成データベース Turkestan Collection Database Туркестанский сборник

ロシア帝国の中央アジア征服の後、トルキスタン総督府（1867年タシュケントに設置）初代総督カウフマンの命により編纂が開始された、全594巻に及ぶ中央アジア関連資料集成。

A compilation of 594 volumes of documents on Central Asia after the Russian Empire conquered the region in the late 19th century.



フィールド・アーカイブ Field Archive

地域研究者によって記録されたフィールドノートの情報を地図上で表示させたデータベース。

Online database system displaying field notes information recorded by area studies researchers on various maps.



『カラム』雑誌記事データベース Qalam Article Database

1950～69年にシンガポール（後にマレーシア）で刊行されていたマレー語の月刊誌。創刊から停刊まで、記事は一貫してジャウィで書かれ、当時のムスリム運動を知るための重要な資料。

Qalam was first published in 1950 in Singapore and was widely read among Muslims in the Malay world until it ceased publication following the death of its founder, Edrus (Ahmad Lutfi) in 1969. The articles in Qalam provide us with invaluable information on the activities and thoughts of Muslims living in the Malay world in the 1950s and 1960s.

CIRAS センター 2019 要覧

発行 2020年2月

発行者 京都大学東南アジア地域研究研究所附属 CIRAS センター
〒606-8501 京都市左京区吉田下阿達町46

TEL 075-753-9620 FAX 075-753-9602

デザイン・編集・印刷 株式会社トーヨー企画



CENTER FOR INFORMATION RESOURCES OF AREA STUDIES

京都大学東南アジア地域研究研究所

〒606-8501 京都市左京区吉田下阿達町 46
TEL 075-753-9620 / Fax 075-753-9602
<https://kyoto.cseas.kyoto-u.ac.jp/>

Center for Southeast Asian Studies, Kyoto University

46 Shimoadachi-cho, Yoshida Sakyo-ku, Kyoto, 606-8501 Japan
TEL 075-753-9620 / Fax 075-753-9602
<https://kyoto.cseas.kyoto-u.ac.jp/>